

Brassói Lapok

Ara 5 lei

Csülörök
1931 * április 16

Főszerkesztő:
Szele Béla dr.

86. szám
XXXVII. évtől

Ara 5 lei

Feloszlatják a parlamentet Egész ünnep alatt folytak az izgalmas tanácskozások Koronatanács a pártvezérek bevonásával

Bukarest, április 14.

A két napos román husvét csak látszólagos szélesödést teremtett a belpolitikában. Husvét első napján vasárnap ugyan megszűntek a hivatalos tárgyalások, ehelyett magántermészetű beszélgetések formájában kovácsolták a koncentrációs kormány tervét. Vasárnap délelőtt Titulescu meglátogatta Maniut. Ebéden is ott maradt nála és a legjobb hangulatban beszélgettek. Ebéd után a késő délutáni órákig tárgyalt egymással a két politikai vezér. A két politikus között lefolyt tárgyalásról az alábbiak kerültek nyilvánosságra.



Titulescu

Maniu a koncentrációról

Tárgyalás közben Maniu kijelentette, hogy ő maga is megvan győződve a koncentrációs kormány szükségességéről, feltéve, ha sikerül a nagy koncentrációt létrehozni. Ez elsősorban is a különböző politikai aspirációkat és tekintettel arra, hogy ellenzéki támadások nélkül dolgozhatna, módjában lenne megoldani az összes pénzügyi gazdasági és külügyi kérdéseket.



Maniu

Maniu azonban fejtegetéseire hozzáfűzte, hogy a tervezett nagy koncentrációs kormány lehetőségét — melyben tehát az összes politikai pártok résztvennének, nézete szerint nagyon erősen veszélyeztetik a kis pártok felfokozott kívánságai. Ennek dacára

a nemzeti parasztpárt hajlandónak mutatkozik mindent megtenni arra nézve, hogy egy ilyen koncentrációs kormány létrejöjjön.

Részletes feltételekről pedig akkor fog Titulescuvall tárgyalni, ha a designált miniszterelnöknek már a megvalósulás stádiumában folynak a tárgyalásai.

Titulescu a megbeszélés során első ízben vallotta be azt, hogy egy ilyen kormány létesítése súlyos nehézségekkel van összekötve. Viszont oly elsőrendű fontosságú célok várnak elintézésre, hogy mindenkinél teljes erőfeszítéssel kell dolgozni, hogy ezt a célt meg lehessen valósítani.

Titulescu látogatásai a pártvezéreknél

Hétfőn délelőtt Titulescu meglátogatta Averescu marsallt, akivel másfél óra hosszat tárgyalt. Időközben Manoilescu felkereste Titulescut és a lakásán várta be, míg a designált miniszterelnök, Averescu marsalltól hazaérkezik. Manoilescuval egy félóra hosszat tárgyalt Titulescu. Ezután a királyi palotába hajtatott. A király Titulescut ott tartotta dez-önére. Délután három órakor hagyta el Titulescu autója a királyi palotát.

Ezután Duca, a liberális párt elnöke

látogatta meg Titulescut, akivel több, mint másfél órán keresztül tárgyalt.

Maniu a királynál

Hétfőn délután öt órakor Maniu érkezett a királyi palota elé.

A gyalogos Mironescu

Az újságírók, akik ott vártak a királyi palota előtt, azonnal megrohanták a gyalogszerrel távozó Mironescut és a volt miniszterelnök szokás szerint a legnagyobb nyíltsággal válaszolt a feltett kérdésekre. Az első kérdés, melyet az újságírók az ideiglenes miniszterelnöknek szögeztek arra vonatkozott, hogy milyen mederben folynak a tárgyalások.



Mironescu

— Milyen akadályai vannak — tették fel az újságírók a kérdését, — a koncentrációs kormány létesítésének?

— Tényleg van még egynehány nem nagy fontosságú kérdés, mely e pillanatban megakadályozza az új kormány megalakulását, illetve a teljes megegyezést. Ami két hónappal ezelőtt még mint tel-

zett a királyi palota elé. Az autójából Mironescu társaságában lépett ki. A palota lépcsőjén bucsuzott Maniu Mironescutól és míg Maniu felsített a palotába, Mironescu gyalog indult el a Calea Victorian.

jesen irreális gondolat foglalkoztatott bennünket, ma már befejezett valóságként áll előttünk.

— Nem gondolja miniszterelnök ur, — kérdezte az egyik újságíró, — hogy ezek a hosszas tárgyalások károsan befolyásolhatják a külföldi államokhoz való viszonyunkat.

— Ez nem valószínű, — mondotta a miniszterelnök, — még pedig azért nem, mert az ország először is nem maradt kormány nélkül és másodsorban, mivel a kormány nem távozott el úgy, hogy konfliktus tört volna ki a korona és a kormány, vagy a kormány és a parlament között. A késedelem oka tisztára az, hogy mindnyájunknak az a kívánsága, hogy mennél szélesebb körű legyen a megalakuló koncentrációs kormány, illetve hogy tényleg létrejöhessen a nagy koncentráció.

Maniu nyilatkozik a királyi audiencia után

Időközben Maniu is elhagyta a királyi palotát és távozásakor a következő beszélgetés folyt le a nemzeti parasztpárt elnöke és az újságírók között:

— Elnök ur véleménye szerint meddig tart a krízis?

— A krízis úgy látszik nem lesz olyan gyors lefolyása, — mondotta Maniu, — mint ahogyan azt kezdetben gondoltuk.

De hogy mi az, ami a gyors kibontakozásnak útját állja, erről a kérdésről csupán ennyit volt hajlandó mondani Maniu:

— Még egyszer fogok találkozni Titulescuvall, hogy megbeszéljük azokat a feltételeket, melyek alapján az új kormány megalakulhat.

Az újságírók tisztában voltak azzal, hogy

e feltételek között első helyet foglalja el a jelenlegi parlament feloszlatásának kérdése.

Az a kérdés, hogy Titulescu és az ellenzéki pártfőnökök ragaszkodnak-e a parlament feloszlatásához, vagy pedig hajlandók eme parlamenttel továbbra is együtt dolgozni?

Maniu e kérdésről a következő szenzációs választ adta:

— Ha sikerül Titulescunak a nagy koncentrációt létrehozni, a parlament feloszlatásának vagy további megtartásának problémája nem lehet olyan kérdés, amely komolyan megakadályozhatná az új kormány megalakulását.

Ez tehát azt jelenti, hogy a nemzeti-parasztpárt feladta a parlament megtartásának feltételét, már pedig idáig éppen

ez volt a fogas kérdése, melyről mindenki azt hitte, hogy ez fogja a fiaskót okozni.

Még egy kérdést tettek fel az újságírók Maniunak, melyre azonban hiába vártak precíz választ.

A kérdés így hangzott:

— Sikerült elnök urnak megegyezni Titulescuvall?

Maniu ezt a kitérő választ adta:

— Ezt a kérdést tegyék fel Titulescu urnak. Ő van megbízva a kormány megalakításával.

Mit mond Lupu?

Fél hat órakor dr. Lupu érkezett meg a királyi palotába. A husz perces kihallgatás végén Lupu az alábbi nyilatkozatot tette az újságíróknak:

— Az én feltételem az első perctől kezdve az volt, hogy a jelenlegi parlamentet fel kell oszlatni és közölhetem önökkel, hogy az összes pártfőnökök kivétel nélkül megegyeztek abban, hogy a parlamentet tényleg feloszlatják.

Lupu

— Dehát akkor mi akadályozza e pillanatban az új kormány megalakulási lehetőségét? — kérdezték az újságírók.

— Titulescu hét pontból álló programot állított össze, ez képezi a jövőbeli kormány alapprogramját. Efelett folyik most a vita.

Hat órakor került sorra Bratianu George. Az új liberálisok főnöke a palotából való távoása után így nyilatkozott:

— A királyi kihallgatások során a tár-

gyalások igen messzire jutottak. Mondhatni az összes nehézségeket elhárították a koncentrációs kormány útjából és elárulhatom azt is, hogy jelenleg már a király és a pártfőnökök között arról folynak a tárgyalások, hogy mely módon folytassák le a választásokat? Véleményem szerint a kormány megalakulása után azonnal kiírják a választásokat.

Bratianu George 15 perces kihallgatása után Duca került sorra, aki Franasovici kíséretében jelent meg a király előtt. — Sem Duca, sem Franasovici semmit sem árultak el az audiencia lefolyásáról. — Utolsónak került sorra Goga, Feltűnést keltett, hogy Averescu marsall helyett Gogát fogadta a király.



Goga,

Goga távozása alkalmával ezeket mondotta az újságíróknak:

Kérem hozzák nyilvánosságra, hogy Averescu marsall és közöttem nincsen semmi véleménykülönbség. Hangsúlyoznom kell, hogy az ő megbízásából és éppen őtől jövek. Különbö is ma este feltűzök pártvezetőségünk ülést fog tartani.

A kihallgatások során a király minden esetben közölte, hogy a lefolyt tárgyalások alkalmával milyen nehézségek merültek fel és ezek közül melyeket sikerült eliminálni. Ez ügyes taktikának bizonyult, amennyiben ily módon sok probléma nyert gyors megoldást. Így például

a király kérte Bratianu Georgét, hogy redukálja igényeit, Gogát viszont arra kérte, hogy interveniáljon Averescu marsallnál, aki idáig makacsul elzárkózott a koncentrációs kormányban való részvételtől.

A király egyben közölte, hogy kedden délelőtt egy órakor közös kollektív audiencián fogadja az összes pártfőnököket.

Teljesen megbízható információk alapján jelenthetjük, hogy még vasárnap, amikor Titulescu és Maniu majdnem 4 órán keresztül tárgyaltak Maniu lakásán,

teljes egyezség jött létre a két politikus között.

Csupán egyetlen kérdés van még, amely felett nem tudtak megegyezni és ez a következő:

Maniu arra való hivatkozással, hogy a nemzeti-parasztpárt sokkal több hívet számlál és még ma bukása után is nagyobb a népszerűsége, mint a liberálisoknak, csak abban az esetben hajlandó részt venni a koncentrációs kormányban,

ha a kabinetben eggyel több miniszterrel képviselheti magát, mint a liberális párt és a parlamentben tizet több képviselői mandátummal rendelkezzen, mint a liberálisok.

Ezzel szemben Duca a tárgyalások során arra hivatkozott, hogy a nemzeti-parasztpárt és a liberális párt teljesen egyformarányban kell, hogy szerepeljen, úgy a kormányban, mint a parlamentben.

A keddi nap eseményei

Bukarest, április 14.

A keddi délutáni egy órára egybehívott koronatanácsot a király délelőtt fél hat órára halasztotta el. Ennek az elhalasztásnak az oka hírek szerint Titulescuhoz vezethető vissza, aki reméli, hogy a rendelkezésére álló idő alatt még meg tudja menteni a nagykonzultáció tervét, vagyis létrehozhatja a „nemzeti egység” kormányát.

A délutáni koronatanácsra a következők kaptak meghívót: Titulescu, Maniu, Duca, Bratianu George, Averescu marsall, Lupu és Jorga.

Averescu nem jelenik meg a tanácskozáson. Gogát küldi maga helyett, aki a párttól felhatalmazást kapott, hogy tárgyaljon Titulescuval. Elmarad a koronatanácsról Jorga is. Ma délelőtt kapta meg a meghívót. Táviratilag jelezte, hogy nincs ideje Bukarestbe utazni Valenii de Munteból. Politikai körökben úgy tud-

1. A legmesszebbmenő takarékoság.
2. A közigazgatási törvény módosítása olyan értelemben, hogy a tartományi igazgatóságok megszűnjének. A falusi és községtanácsok feloszlásának kérdését egyelőre nyitva hagyták.
3. Az összes autonóm intézmények megszüntetése, kivéve azokat, amelyeknek létét a stabilizációs törvény kötelezőleg előírja.

Ez a három pont azután született meg, hogy a parlament feloszlításába minden politikai párt beleegyezett.

A MANDÁTUMOK ES A MINISZTERI TÁRCAK ELOSZTÁSA.

Titulescu tévedett, ha azt hitte, hogy az alapvető kérdések tisztázása után a megoldás könnyű lesz. — A pártokban ugyanis rendkívül uralkodó a gyakorlati szellem. A harc nem akkor tört ki, amikor a Titulescu-kormány programjáról volt szó, hanem akkor, amikor arról kellett tárgyalni, hogy a pártok milyen arányban részesüljenek a kormányzás dicsőségében és a mandátumokban. A nemzeti-parasztpárt kijelentette, hogy neki legalább annyi mandátum kell, mint a két liberális pártnak együtt. Miniszteri tárca pedig egyelőre több. A liberálisoknak erre az volt a feleletük, hogy az egyelőre több miniszteri tárcát elfogadják, ragaszkodnak azonban ahhoz, hogy Maniu és Lupu közösen kapjanak annyi mandátumot, mint amennyit a két liberális párt, mert világos, hogy Lupu éppen olyan disszidense a nemzeti-parasztpártnak, mint Bratianu George a liberálisnak.

Maniu összesen 73 mandátumot kért (40 képviselői, 32 szenátori). Ezt egy kicsit Titulescu is sokalja, hiszen ha ugyanennyit kell adnia a liberálisoknak is, úgy hogyan elégíti ki Averescut, Jorgát és Luput, sőt Bratianu Georget is, ha a disszidenseket különválasztja mindkét csoport. Georgenak Titulescu már felajánlotta egy miniszteri tárcát, Lupunak azonban csak államtitkári méltóság jutott, ami a pártvezért igen elkeserítette. Nincs megelégedve a helyzettel Bratianu George sem s így egyáltalában nem lehetetlen, hogy ez a két csoport ellenzékben kíván maradni. Közéjük lehet számítani Jorgát is, aki nyíltan a koncentráció ellen foglalt állást. És ha ez csakugyan bekövetkezik, hogy a nemzeti egység kormányának terve fiaszkot mondott, akkor fölösleges folytatni a tárgyalásokat, hiszen csak a két nagypárt, a liberálisok és a nemzeti-parasztpárt megegyezése a fontos. Ez azonban újabb következményekkel járna, azzal, hogy a pártelnökök nem vennének részt a koncentrációban, hiszen erre csak akkor volna szükség és a maguk szempontjából csak akkor lehetne kíváncsi, ha minden párt elnöke szerepel a kormányban.

Ez az, amiért a koronatanácsot el kellett halasztani. Titulescu reméli, hogy délutánig sikerülni fog még annyira rendezni a dolgokat, hogy a pártelnökök ne térhessenek ki. A király 24 órák ultimátumot ad a pártoknak: szerda délután öt óráig meg kell alakulnia a nemzeti egység kormányának, amiből, mint a jelek mutatják, legfeljebb Jorga maradhathat ki.

Megnyílt Szo. 269 Uj szálloda!

NEW-YORK
BUKAREST. CALEA GRIVITEI 143
(a Gara de Nord mellett)
és „HOTEL MARNA”, Buzeshti 3.

Egúgyas szobák 100-120 lejj kétágyas szobák 140-160 lejj, beleértve az összes illeteket. Modern konyha, központi fűtés, meleg és hidegvíz, minden lakosztályban parkett, előzékeny kiszolgálás.
A tisztviselő és utazó uraknak engedmény.

ják, hogy Jorgából újra kibuggyant a megsértett hiúság.

MIÉRT KELLETT ELHALASZTANI A KORONATANÁCSOT.

Az ugynevezett „nemzeti egység” kormány utijában annak ellenére is nagy akadályok vannak, hogy a pártok elvileg egyöntetűen hozzájárultak a koncentráció tervéhez. Az elvi hozzájárulás ugyanis még nem jelentette azt, hogy az elku az egyes pártok és Titulescu között, aztán egymás között könnyű lesz. A főbb kérdésekben ugyan sikerült megegyezni, annál nehezebben megy azonban ez azokban a mellékkérdésekben, melyek minden párt előtt fontosabbak, mint a Titulescu kormány programja.

A Dimineata értesülése szerint Titulescu úgy Maniuvall, mint Ducával megegyezett a jövődő kormány három legfontosabb célkitűzésében:

A PARTOK TANÁCSKOZASAI

A liberálisok vasárnap délelőtt, majd hétfőn este hat órakor tartottak értekez-



gr. Bethlen

„Magyarország nem akart háborút, véletlenül sodródott bele a nagy tragédiába, amely mindenétől kifosztotta.”

Budapest, április 14.

Bethlen magyar miniszterelnök kormányzásának tízéves jubileumán, amit hétfőn ünnepeltek meg az egységspárt hívei, hosszabb nyilatkozatot adott a Pesti Napló munkatársának.

Bethlen kijelentette, hogy a hatalmat sohasem kereste és soha sem tekintette azt öncélnak. Mindig azon dolgozott, hogy a jogegyenlőséget megszüntesse.

Pán-Európa tervével kapcsolatban ezeket mondotta:

— Semmiféle olyan megoldáshoz nem járulhatunk hozzá, amely megszüldítja a jelenlegi állapotokat.

Belpolitikailag a belső erőgyűjtés politikáját követi, mert pótolni kell mindazt, amit az ország ezer év alatt összegyűjtött s amit önhibáján kívül egyszerűen elvesztett. — Magyarország nem akart háborút, véletlenül sodródott bele a nagy tragédiába, amely mindenétől kifosztotta.

Váratlan fordulat Spanyolországban

A spanyol nép nagy többsége is a köztársasági államforma mellett nyilatkozott

Madrid, április 14

Spanyolországban most zajlottak le a községi választások, amelyeknek eredménye a forradalmi és erősen köztársasági érzelmű ország életében bizonyára sorsdöntő fordulatot jelent.

A választásokat megelőző hangulat már egymagában azt látszott bizonyítani, hogy

a köztársasági mozgalom győzdelemesen kerül ki az erőpróbából

és már az országos választások lezajlása, valamint az alkotmányozó nemzetgyűlés összeülése előtt eldőnt a Berenguer-kormányt követő Aznar-kabinet sorsát, esetleg a Bourbon dinasztiaét is.

A választások lezajlása után a kormány az eredményről nem adott ki hivatalos jelentést, magánjelentések azonban már előre jelzik a republikánusok győzelmét.

Ezek szerint a köztársasági mozgalom a községi választásokon megsemmisítő győzelmet aratott a monarchista pártok fölött.

Egy órán belül



torokgyulladás és influenzát kaphat, mert fertőzésnek mindenkor ki van téve. Védekezzék

Panflavin - passzíválkával.
A hatás biztos és tartós.

leteket Anghelescu lakásán. Természetesen a mandátumok számaránya fölött vitáztak s hírek szerint úgy döntöttek, hogy a pártnak semmi körülmények között sem szabad hátrányos helyzetbe kerülnie a nemzeti-parasztpárttal szemben.

Averescu hívei hétfőn este gyűltek össze a pártklubban. A gyűlést Averescu nyitotta meg. Hangsúlyozta, hogy ő mindig a koncentráció ellen volt, ez a kérdés tehát már személyi ügye, amit nem tagadhat meg. Viszont nem akar útjába állani a pártnak.

A király kívánságának eleget kell tenni, ő tehát visszavonul. Nyomban át is adta az elnöki széket Coanda tábornoknak s eltávozott.

A gyűlés hosszas tanácskozás után Gogát bízta meg azzal, hogy tárgyaljon Titulescuval a koncentrációba való belépésről s hogy a koronatanácsban is helyettesítse a pártelnököket. A párt kívánságát egyébként három pontban foglalták össze: 1. A parlament feloszlítása. 2. A többi pártokkal való egyenlő elbánás. 3. Közös választási lista.

A nemzeti-parasztpárt a betegesen fekvő Mihailache lakásán tartott vezetőségi értekezletet. Maniu újra hangsúlyozta, hogy kész helyzet előtt állanak, elvileg tehát nem térhetnek ki a koncentráció terve elől.

Bethlen magyar miniszterelnök ünneplése

Nyilatkozat a 10 éves évfordulón a kül- és belpolitikai problémákról

Külpolitikailag békét akar, minden hátsó gondolat nélkül. Ennek a békének azonban olyannak kell lennie, hogy „elszakított testvéreinknek is valóban békét jelentsen.”

A magyarországi királyság problémájáról azt mondotta, hogy „Magyarország királyság, a trónt azonban csak akkor foglalja el az, akinek erre joga van, amikor az ország népe minden külső befolyás nélkül dönthet ebben a kérdésben.”

A gazdasági krízisből való kivezető utat a vámpreferenciák elvének minél szélesebb érvényesítésén látja a magyar miniszterelnök.

Nyilatkozata végén még azt jelentette ki, hogy a világajtó az ő, külföldi fővárosokban tett látogatásaival kapcsolatban rendszeren titkos diplomáciai kérésülődést lát, holott az ő egvedülő célja csak az, hogy tovább ápolja a jóviszonyt Magyarország és a vele szemben barátságos érülettel viselkedő államok között.

Viszont nagyon kell vigyázniok arra, hogy a párt presztízst és érdekeit megvédjék. Ő közölte Titulescuval a nemzeti-parasztpárt követeléseit, Titulescu azonban azt mondotta, hogy választ csak a koronatanács után adhat.

A legfrissebb jelentések szerint a koronatanács döntő jelentőségű lesz és holnapra bizonyosra veszik a koncentrációs kormány megalakulását.

MI LESZ A KISEBBSÉGEKKEL?

A koncentráció létrehozása körüli tárgyalásokkal kapcsolatban rendkívül érdekes és figyelemreméltó cikkeket közöl a Lupta. A lap megállapítja, hogy Titulescu a királytól kapott megbízásának megfelelően tárgyalásban van az összes politikai pártok vezéreivel, még Lupuval és Bratianu Georgeval, akiknek alig van parlamenti képviseletük. Ugyanakkor azonban megfedlekzik két olyan jelentős politikai csoportról, mint a kisbbségek és a szociáldemokraták, akik jelentős számú mandátum fölött rendelkeznek. A Lupta furcsa politikai mentalitásnak tartja ezt s fölhívja Titulescu figyelmét arra, hogy Csehszlovákiában a kisebbségek és a szociáldemokraták már régóta szerepet nyertek az ország kormányzásában.

nak semmiféle felelősséget.

A helyzet mindenesetre sokkal kritikusabb, mint a katonai forradalom napjaiban. Amikor a népakarat megnyilatkozása a köztársaság hívei mellett döntött, a dinasztia helyzete újból erősen megingott. Egyes verziók szerint

Alfonz spanyol király nem is maradhat sokáig a trónon, hanem önként beadja lemondását.

Előbb azonban külföldre utazik, ott várja meg a parlamenti választások eredményét és az alkotmányozó nemzetgyűlés megalakulását. Amennyiben a monarchista politika ezeken a frontokon is elveszítené a csatát, a király előreláthatólag bucsút mond a spanyol trónnak.

A csikmegyei magyarpárti tagozat közgyűlése

Csikszereda, április 14.

Az országos Magyar Párt csikmegyei tagozata hétfőn, április 13-án tartotta meg ezévi közgyűlését, amelyen a csikmegyei magyar képviselőkön és szenátorokon kívül Sándor József háromszék-megyei szenátor is megjelent. A gyűlés népes és nehéz gazdasági körülményekhez mérten lelkes hangulatu volt.

A megnyitó beszédet Páll Gábor dr. szenátor, tagozati elnök tartotta. Beszámolt a magyar parlamenti csoport munkájáról, ismertette azokat a nehéz küzdeleket, amiket iskolai ügyekben folytatni kellett. Ezen a téren sikerült is jelentős sikert elérni a csikszeredai gimnázium és a dítrói iskola nyilvánossági jogának kiverkedésével. Kevesebb siker koronázta a Csiki Magánjavak és a békási törvénytelen legelőfoglalás ügyében bevezetett akciót. A csiki képviselők minden lehető törvényes eszközt kihasználtak itthon s csak a legvégső esetben fordultak igazságérzésükkel a Népek Szövetségéhez, amely valószínűleg tavaszi ülészaka folyamán foglalkozik ezzel a két petícióval. A székelység reménykedő bizalommal várja a népszövetség döntést.

Páll Gábor után Sándor József tartott határos beszédet. A belpolitikai helyzetet ismertette. Megállapította, hogy

12 év alatt 14-kormány volt az országnak, de egyik kormánynak sem „volt ideje” a kisebbségi kérdés rendezésére.

László Dezső a gazdasági helyzetről beszélt. Ismertette a türehtetlen adózási rendszert. Két év alatt 21 millióról 61 millióra emelték Csikmegye adókötelezettségét. Foglalkozott a közbirtokossági ügyek nehéz problémájával is, de eddig minden eredményként azt mutathatta ki csak, hogy sikerült visszaverni egy államizálási tendenciával induló akciót.

Csikmegyének több mint 200 millió bankadóssága van, ami dokumentális példája a rossz gazdasági politikának, amelynek a kormány jóvoltából első sorban estek áldozatul a kisebbségek. Gyárfás Elemér a világ gazdasági helyzetet ismertette, rámutatott a külpolitikai viszonylatokra s kitér a most alakulóban levő új kormány várható gazdasági célkitűzéseire.

A részeges apa, az inasait verő mester és a porosz fegyházak könyörtelen szigora indítják el a bűn útjára Kürten Pétert

A düsszeldorfi rém elmondja élettörténetét a bírósági asztal előtt

Düsszeldorf, április 14.

A düsszeldorfi lakosság és az egész világsajtó óriási érdeklődése mellett kezdte tárgyalni hétfőn reggel az itteni bíróság Kürten Péternek, a düsszeldorfi rémnek bünténysorozatát. A katonai lakatya épületét, amelynek tornatermében a tárgyalást tartják, már a korai órákban kar-

hatalom szállotta meg, mert az utóbbi időben a lakosság gyűlölete Kürten ellen annyira fokozódott, hogy félni kellett a tömeggyilkos meglincselésétől.

Katonai kordon között vezetik fel Kürtent a fegyházból a tárgyalóterembe, a mely ekkorra már zsufolásig megtelt. Az elnök felveszi személyi adatait, majd felteszi hozzá a kérdést:

— Bűnösnek érzi magát?

Kürten igennel válaszol.

— Tudom miről van szó, — mondja.



Ezután elmondja élettörténetét. Az előadás alatt láthatólag szánalomra apel-
lál. Mindenekelőtt elbeszéli, hogy szülei borzaszmas családi életet éltek.

Apja állandóan részegkedett és egyik leányát, Kürten kilencéves hugát, meg-
rontotta.

— Én megszöktem hazulról — mondja Kürten. — Össze-vissza jártam, úgy, hogy csavargásért el is zártak. Ekkor voltam először fegyházban. Mindenféle söpredék-népséggel kerültem közös cellába, ahol szerettek és pártfogásba vettek. Gyerek voltam. Amikor kiszabadultam, ezüstmi-
ves inasnak adtak a szüleim, de

a mesterem borzasztóan vert és kino-
zott.

Ugy, hogy újból megszöktem. Ekkor új-
ból elzártak. Itt kezdődik az én szeren-
csétlenységem, — mondja hirtelen Kürten. — Amikor ugyanis másodszor elzártak, megvasalva vittek a rendőrségre, ahol

rámtetoválták örökre a bűnbélyeget.

A továbbiakban elmondja Kürten, hogy összesen huszonkét évet töltött kü-
lönböző börtönökben és fegyházakban. Beteges hajlamainak magyarázatára el-
mondja, hogy

már kora gyermekkorában fiubarátai-
val fajtalanzkodott.

A bűnözéseket lopással és gyújtogatással kezdte. Az első gyilkosságot is lopással kapcsolatban kísérelte meg. Ugy történt, hogy lopni akart és behatolt egy lakásba, amelynek első szobájában a család gyer-
mekei aludtak. Amikor meglátta köztük a legidősebbet, egy körülbelül tizenhét-
éves fiút, megfledkezett a lopásról, rá-
vetette magát és fojtogatni kezdte, köz-
ben zajt hallott azonban, és elmenekült.

— Ki volt az első áldozata, akit meg
is gyilkolt? — kérdezi az elnök.

— Klein Krisztina. Ennek a szüleinél is lopni akartam. A tizenkétéves Kriszti-
na egy sötét szobában aludt, amelyen keresztül kellett mennem.

Amikor a lányt megláttam... nagyon
felizgató... rávettem magam és
fojtogatni kezdtem. A fojtogatás alatt
nemi kielégülést éreztem.

Ezután átmetszettem az áldozat nyakát és
egy ideig néztem, hogy hogy folyik a
vér, majd elmenekültem.

Kürten hangoztatja, hogy bűnözése-
iben mindig felmerült emlékezetében
a porosz fegyházak könyörtelen szu-
góra

és valószínűleg ezek az emlékek is hoz-

zájartak ahhoz, hogy 5 is ilyen kegyet-
lenül végzett áldozataival.

Az ügyész kéri, hogy, tekintettel arra,
hogy Kürten szexuális eseményeket ad-
elő, a bíróság rendeljen el zárt tárgyalást.
Az ugyancsak jelenlevő főügyész nem
látja indokoltnak az indítványt és a tár-
gyalás továbbra is nyíltan folyik.

Kürten ezután elmondja, hogy
több ízben voltak emberölési rohamai.
Már egész fiatal korától kezdve számos
esetben kísérelt meg gyilkosságot, de

Kürten áldozatai

A közönség soraiban, amikor Kürten
elérkezik a városukban elkövetett rém-
ségekhez, izgatott mozgolódás keletkezik,
ugy, hogy az elnök többszöri felszólítás-
sal tudja csak a lázongó kedélyeket el-
csendesíteni.

A bíróság, mielőtt Kürten tovább foly-
tatja vallomását, megállapítja, hogy
Düsszeldorfba érkezésekor Kürten már
nő volt, ennek ellenére állandóan nő-
tlennek adta ki magát. Düszeldorfi élete
1925-től 1928-ig tisztázatlan. Annyit meg-
állapítottak, hogy ezalatt a három év
alatt is ült egyideig, még pedig hamis
utlevélszerzés miatt. Tulajdonképpen
kegyetlen cselekedeteinek sorozata 1928-
ban kezdődött.

Az első nő, akit Düszeldorfban
meggyilkoltam, Ohlinger Róza volt, —
mondja Kürten, majd rögtön tovább-
megy: — Ezután egy kislányt gyilkoltam
meg,

akinek a nevére nem emlékszem, mert
akkor láttam először.

Ezt ollóval gyilkoltam meg. Tizenhárom-
szor szurtam belé.

— Hol végzett vele? — kérdezi az el-
nök.

— Egy erdőbe csaltam ki. Ott aztán, a
mikor már meghalt, leöntöttem petrole-
ummal és elégettem.

Néhány nap múlva a rokkant Scheer-
ler végzett Kürten, majd két és fél hétre
rá Hahn Máriát gyilkolta meg. Előfor-
dult az is, hogy

egyetlen éjszaka három embert sebe-
sített meg félórás időközben.

Kedvenc terepe volt a bucsuhelyek, mert
a bucsujárásokon volt leginkább alkalma
ártatlan, hiszékeny lányokkal összejön-
ni. Így gyilkolta meg a tizennégy éves
Lenzen Lujzát és a hétéves Haarnacher
Gertrudot.

— Ezt a két gyilkosságot követő más-
napon megint kimentem egy bucsuhely-
re, ezuttal Neussenbe. Visszafelé jövet
együvé kerültem Schulte Gertrud huszon-
három éves leánnyal, aki

az országuton fájtatni kezdte a lábát és
lehuzta a cipőjét és a harisnyáját. Na-
gyon felizgatott, amikor a mezíten lá-
bát megláttam.

Sötét volt, más nem járt már az ország-
uton, mert mi elmaradtunk a többi bu-
csusoktól. Ekkor megint nagy vágyat
éreztem, hogy ezzel is végezzek. Kivettem
a késemet, a háta mögé kerültem és egy-
másután kilencszer beleszurtam. A lány
azonban életben maradt.

Kürten később elmondja, hogy
1929 őszén áttért a kalapáccsal való
gyilkolásra, hogy változatossággal fo-
kozza gyönyörét.

Az új embervadászaton elsőnek Reuter
Ida harminckét éves lány került elébe,
akivel a Rajna-parton találkozott. Ezt
tizenhárom kalapáccsütéssel verte agyon.

Az elvőző lányt hetven méterre von-
szolta, majd erkölcselen merényletet
követett el ellene.

Második áldozata, akit kalapáccsal vert
agyon, Dorrier Erzsébet prostituált nő
volt, akit egy közeli kőszénbányába csalt
ki és ott vert agyon. Pár napra rá Meurer
asszonyt szöktette meg a düszeldorfi
vasuti átjárónál és kalapáccsal súlyosan
megsebesítette.

Minthogy ennél a merényletnél nem
elégült ki, rövid idő múlva megszö-
ltotta Wanders harmincegyéves prosti-
tuáltat,

akit azonban szintén csak súlyosan meg-
sebesített. Ennél a gyilkossági kísérletnél
vesztette el a kalapáccsát, amely aztán
a hatóságokat a nyomára vezette. Mig a
nyomozás folyt ellene, még meggyilkolta
Albermann Gertrud öt és fél éves kis-
lányt. Ezt a gyilkosságot úgy hajtotta
végre, hogy

először fojtogatni kezdte, majd erkölcs-
telen merényletet követett el ellene és
végül harminöt késszurással megölte.

mindannyiszor közbejött valami és el
kellett menekülnie.

Aldozataira, akiket rendszerint csak —
lyosan megsebesített, már nem emléks-
zik.

Ezek az esetek 1904 és 1912 között tör-
téntek.

— 1921-ben — folytatta Kürten —
szabadság miatt lecsuktak és csak 1925-ben
szabadultam ki. Ekkor utaztam Düszel-
dorfba.

Ezzel befejeződött Kürten önéletré-
netének elbeszélése, amely őszintén hang-
zott, bár hézagoknak mutatkozott. A
nyitvahagyott kérdésekre a tárgyalás fo-
lyamán tér ki a bíróság.

Kürten ezután közölte az elnökkel,
hogy kimerült, fáradt, mire az elnök a
tárgyalást holnapra halasztotta.

A keddi tárgyaláson a bíróság foly-
tatja Kürten kihallgatását.

Kürten elmondotta, hogy az első gyil-
kosságot tulajdonképpen már

nyolcéves korában elkövette, amikor
két iskolástársát befojtotta a folyóba
és gyönyörködve nézte fuldoklásukat.

Ezenkívül nagy kéjjel mészárosok le-
kutyákat.

Százezer külföldit kiutasítottak az Egyesült-Államokból

Newyork, április 14.
Az amerikai hatóságok a munkaügyi miniszteriummal egyetértőleg százezer
bevándorolt külföldinek kiutasítási végzést kézbesítettek. A kiutasítottak a leg-
rövidebb időn belül tartóznak elhagyni az Egyesült Államok területét.

A feltűnő intézkedés a munkanélküliség enyhítése érdekében történt és végre-
hajtásának indoklásához a hatóságok azt az érvt használták, hogy a százezer
kiutasított a bevándorlási törvény részbéli vagy részbeni kijátszásával lépett
annak idején az Egyesült Államok földjére.

Temesvári szenzációk

A drágasági vita és a kormányválság. A feketeszesz.
A gyárak és a biztosítók. A bírói rendezőség a börtönben

HOVA LETT A HARC és nyilatkozat-hábo-
ru, amelyet egymással folytatott heteken ke-
resztül Bocu Seveér kormányzó és Balta Ko-
riolán főpolgármester? A drágaságról vitat-
koztak. A kormányzó a várost okolta, amiért
nagy a drágaság, a város pedig azt mondotta,
hogy a kormányzóság hivatali asztalok mel-
lől nem lehet a gyakorlati élethez hozzáférni.
Már arról is tudni véltek az emberek, hogy
Bocu kormányzó kényszeríteni akarja Balta
főpolgármestert, hogy mondjon le. Balta pedig
kijelentette, hogy őt nem Bocu választotta
meg, hanem a polgárság és amíg a polgárság
nem követeli lemondását, addig a helyén ma-
rad. A küzdelem veszedelmessé kezdett válni,
amikor egyszerre elhallgatott — Közbejött
ugyanis a kormányválság. A kormányzó is
és a főpolgármester is várja, mi lesz a megol-
dás. Nem lehetetlen, hogy az ország vezetői ál-
lásaiból a nemzeti parasztpárti garnitúra
egészben, vagy részben meggy. Hátha ők is. Ez
a várakozási feszültség teremtette meg a fegy-
verszünetet. De mi lesz a drágasággal?

A FEKETESZESZ még mindig nagy szenzá-
ciója Temesvárnak, bárha már megszokta a
lakosság, hogy naponta irnak erről a lapok.
A legnagyobb szenzációja volt az ügynek Kun
Richárd két hét előtti letartóztatása. Most az-
után, hogy Kun Richárdot szabadon bocsátot-
ták, alig beszélnek róla. Szabadon van ne-
gyedmillió kaució ellenében Dán Artur szesz-
gyári igazgató, Kun Richárd sógora is. Őt gya-
nusították, azaz befeketítették a fekete szesz-
nek még a temesvári ügyészség foglya. Ez már
alig érdekel valakit.

A TEMESVARI GYÁRIPÁROSOK ALAPO-
SAN RAJESZTETTEK A BIZTOSÍTÓTÁR-
SASÁGOKRA. A bányási gyárak évenként ötven
millió lejt fizetnek biztosítási díjtelekben.
Most már azonban nem bírják. Ráeszméltek,
hogy a biztosító társaságok túlságos mérték-
ben kiuzsorázzák őket. Ennek pedig véget ve-
tik. Gyűlést tartottak, memorandumot szer-
kesztettek és a kormányt arra kérik, engedje
be az angol biztosító társaságokat. Hadd le-



Az elnöknek arra a kérdésére, hogy
tulajdonképpen milyen indítóokai voltak
tetteinek, azt válaszolja, hogy ezt panto-
san ő maga sem tudja.

— Tény az, — mondotta Kürten —
hogy a vért szerettem látni és
a gyilkosságok végrehajtása után min-
dig lenyaltam a vért az ujjaimról.

Ugyanilyen örömet okozott nekem, ha
olvastam, amit a lapok a gyilkosságaim-
ról irtak és ha a kávéházakban vagy
korcsmákban a vendégeket beszélgetni
hallottam tetteimről.

— Igaz, hogy az iskolában is késelte
társait és társnőit? — kérdezi az elnök.

— Igaz, feleli Kürten —, de akkor
csak kicsiket szurtam.

Szexuális életére vonatkozólag el-
mondja, hogy egészen kisfiu korában
szemtánuja volt annak, amikor részeges
apja vérfertőzést követett el kishugán.
Ő maga tizenöt éves korában érintkezett
először a másik nemmel,

ez az első találkozás is azonban már
fojtogatással végződött.

A tárgyalást szerdán folytatják.
Jogászai körökben élénken pertraktál-
ják a bűnpert és azon tanakodnak, hogy
egyéltalában lehetséges-e, hogy Kürten
elkerülje a halálbüntetést.

gyen egy kis konkurrencia. Már is lett. Be-
sem várják az angolokat. A biztosító társasá-
gok máris bizalmas leveleket intéznek a gyá-
rakhoz, amelyekkel közlik, hogy kivételesen
ennyi és ennyi százalékot hajlandók engedni.
Ahá, megjedtek. Csak jöjjenek az angolok,
mondják a bányási gyárosok, majd engednek
még többet is. Biztosítunk mindenkit, hogy a
biztosítók még engednek.

★
SZOMBATON BAL VOLT TEMESVÁROTT.
Bál máskor is szokott lenni. Eddig azonban
még egyetlenegyszer sem történt meg, hogy a
báli rendezőseget letartóztatták volna. Mert
bizony letartóztatták az egész rendezőseget.
Hét embert. Nem azért, mert meg nem enge-
dett táncokat táncoltak, Nem. Azért történt a
letartóztatás, mert a bál rendezősége állítólag
a jövedelmet kommunista propagandára szán-
ta. A bál jövedelmét a hatóság elkobozta. Kis-
sé fura az egész. Egyelőre még csak táncol-
tak. Temesváron azonban már ez is elég ah-
hoz, hogy táncoltassanak.

IKA.
— LEZAJLOTT A SZOCIÁLDEMOK-
RATA KÖNGRESSZUS. Kolozsvárról je-
lentik: Vasárnap és hétfőn, hetven vidé-
ki kiküldött részvételével erdélyrészi
kongresszust tartottak a szociáldemokra-
ták Kolozsvárt. A kongresszuson kizáró-
lag szervezeti kérdésekkel foglalkoztak,
amelynek során elhatározták, hogy ez-
után nagyobb aktivitást fognak kifejteni
a falusi lakosság beagitálására.

Követeljen
kimondottan
eredeti
Olla-t
mely évtizedek
óta elismert és vezető minőség!



26.000.000-szor az igazi töltőtoll

A Parker Duofold ajándékozta meg a világot a könnyed fáradság nélküli írással.

A teljesíthetőség könnyed írást kíván. A modern ízlés élénk színpompát. Ezért választotta 26.000.000 modern férfi és nő a világ összes országaiból a Parker Duofoldot.

A 25 évi jótállással bíró arany tolla irídiummal van ellátva és egyenletes tintafolyása biztosítja a könnyed fáradságtól mentes írást.

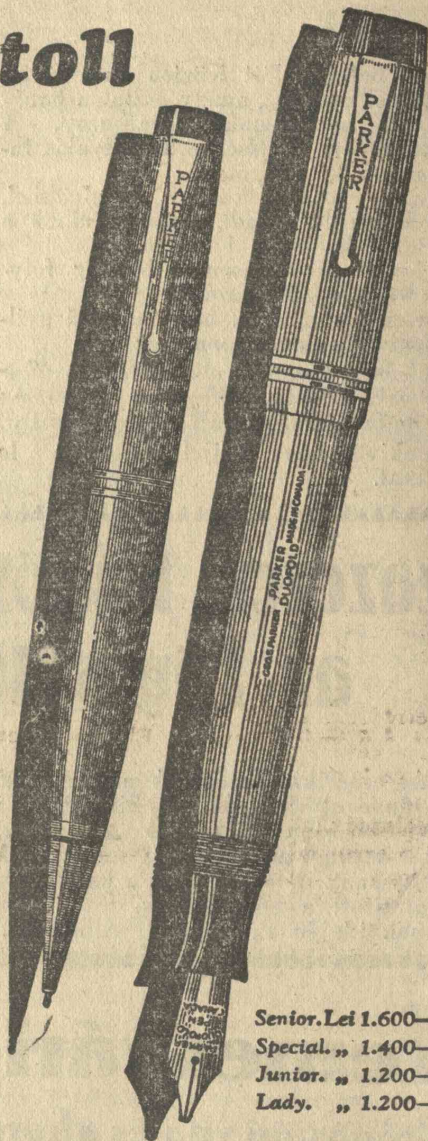
Ragyogó modern színek.

A Parker Duofold nemcsak a legnagyobb teljesíthetőségű töltőtolla a világnak, hanem a legjobb kinézésű is. Válasszon a következő ragyogó színekből: lakkvörös, jaspiszöld, lapis-lazuli kék, mandarinsárga, feketesés arany, Parker luxuskivitelben gyöngyház feketével és gyöngyház zölddel érezve Töltőcsavarítók és állványok megfelelő színekben.

Parker Duofold

Vezérképviselő Románia számára

Max Grundhand
Strada Eroului, 1,
Bucharesti I.



Senior. Lei 1.600—
Special. „ 1.400—
Junior. „ 1.200—
Lady. „ 1.200—

Arzén

REGÉNY * IRTA MIKES IMRE *

(Minder. 100 tennitva.) (54-ik közlemény)

Orrfacsaróan rossz szag volt a szobában. A beteg kiadott magából mindent, a vánkos cihája, a dunyha huzata, az ágy egész környéke tele volt nyálkás lötytyedékekkel. Ettől könnyebbült meg, lihegve és vízért sóhajtozva nyögött a puha, habos ludtollu között.

— Na, te jól megcsináltad!

A majomarcu, aki előbb még belcsizsgett, belevijjogott Takács Rozi fülébe, aki ki tudta volna kaparni a jószágos Rozi szemeit, aki olyan elvetemült, gonosz és fölényes párbajt vívott a galamblelkű kenőasszonnyal, meghunyászkodva ropant össze a bába előtt.

Ki merne szembezállani a saját lelkiismeretével, az önön akarataival?

Ez a nő pedig a Szijj Juli lelke és akarata. Mióta kiszakadt a szülői házból, a bába vezeti, irányítja, parancsol neki. Beosztja életének kis és nagy dolgait. Dirigál asszonyi mivoltában, társadalmi ambícióiban.

Ismeri befolyását és erejét.

Visszaemlékezik arra, hogy hallgattatta el hajdan a vádaskodókat. Senki se tudta, hogyan. Az alvégen volt vendégségben, mikor a felvégen kigyulladt a ház.

Husz éve adófizetője Zsuzsának.

Tyukot, ludat, lisztet, szalonnát szállít neki. S ezért a bába gondolkozik, sőt cselekszik is helyette.

S ha kell, akkor nyilván ellene.

Benne van az ostoba jobbagy főhajtása, alázatossága, gyávasága. Csak rejtett pénzvágya, földéhsége bírta arra hogy belopja magát a Zsuzsa titkába. De most, hogy a bába éles, bandzsza szemével, ingerülten megjelent előtte, szétpukkant nagy önállóságában, akár a felfújt hólyag.

Pillantását a sarokba szegezi, mint a gyerek, ha büntetésen csipik rajta.

— Szóval próbálgat?

Ha volna benne mersz, rátámadna, kijebb parancsolná! Hogy meg az rendelkezni, gyanúsítani, vádaskodni az ő házában?

De még mukkanni sem mer.

— Kapdd a csebet... a rongyot, szedd föl a hányadékokat, hogy még nyoma se maraggyon... ostoba!

Parancsait egyenesen beleirányítja a majomarcu fülébe, hogy az öregasszony meg ne hallja.

— Huzdd át a vánkosokat... a piszkost meg áztassad be szódába!

Szijj Juli úgy dolgozik, mint a marha. Ellenvetés nélkül, kommandóra. Akár a baka, ha az őrmester egreciroztatja. — Akarata teljesen megsemmisül, érzi, hogy egy okosabb és magasabb erő vette át a rendelkezést.

Letérdel a földre és úgy mossa, amit az öregasszony kiakadott.

Nem mer tiltakozni, nem mer tagadni. Egyetlen szó tiltakozás, nélkül viseli el Zsuzsa szidalmait.

— Filkegyelmű!... Mit tucc te ehhez?... Zsandár köll a nyakadra?

Csak akkor lobban föl benne az ellenállás zsarátja, amikor a bába hatalmas szóval végérvényesen átvesszi az ügyek további intézését, néhány mondattal gyors és haladéktalanul végrehajtandó haditervet dolgoz ki, majd így szól:

— Orvosságrul is gondoskodom... száz-husz pengő a köcség!

Ezt nem viseli el.

Hiszen tisztában van azzal, mennyire áll az az orvosság. Talán az övé se hitványabb. S most százhusz forintot akarna ezért a hitványságért kisarcolni.

— A' lehetetlen!

Sajog a szive minden krajeárért. Husz pengőt ígér. Az is hiábavaló, akár a kutyáknak vetné ki.

Sziszegve, sutorogva vitatkoznak, alkudoznak, egymással. A bába hangja fölényes, szinte parancsoló. Szuggesztív erővel kényszeríti Lipkánét arra, hogy fizessen. Győzelmes pozícióból támad, Szijj Juli fejét vesztette, hadállása megingott, alig bír védekezni. Csak a rettenő fukarság, pénzsóvárság tartja benne a lelket.

Végül megállapodnak ötven forintban. A majomarcu torka összeszorul, ha arra gondol, hogy ezt az összeget ki kell fizetnie. De egyben bele is nyugszik a veszteségbe. Először azért, mert Zsuzsa biztosan jobban érti a dolgot. Kisebbségi kockázat. Másodszer azért, mert ha nem is értené jobban, de legalább megoszlik a felelősség. Nem önálló vállalkozó, hanem csak részese egy szövetkezetnek, melynek taglétszáma állandóan gyarapodik.

oábát is bántja, hogy a kialakult

pénz olyan kevés. De vigasztalja magát azzal, hogy az ötven pengőt az érvényben levő cimletben számítja. Száz kornára. Így többet mutat. Ez sem megvetendő összeg.

Ezenkívül betudja a boltba azt is, hogy a Szijj Juli üzemet beszüntette, a saját jáéba olvasztotta, végetvetett a konkurencia veszedelmének.

Mi történne, ha egymással kezdenének versengeni, az arzén gyártásában?

Nem telne bele egy esztendő és ötven krajcárt kóstálna egy emberélet.

Végeredményben megnyugszik tehát mint aki átvette a parancsnokságot, odalép Puskás Áronné ágyához:

— Baj van a maga szivivel, Puskás néni...

Az öregasszony beesett, megtört szemével ránéz, nem felel, de roskatag kezeit kiszikkadt balmellére helyezi. Ellenvetés nélkül helybenhagyja, sőt maga is úgy érzi, hogy a vén szive öli meg. Biztos ráhuzódott a közsvény és szorítja. Valóban, beteg szerszám az, néha úgy kalámpál, hogy majd kiszakítja a mellkasát, máskor pedig nem is hallani annyira eláll a dobogása. Különben is sejtethető-e, hogy más baja is lehet? Testének minden részét egyformán tépi-marja a görcs, ég és lángol egész törzse, ez a gyilkos fájdalom éppen úgy jöhet egyik szervtől, mint a másiktól.

— Hidegvízzel kéne borogatni...

Kifordul az utcára, késő este van. De azért három házba is bekopogtat, ahol világos van még, pazarolják a drága olajat.

— A szegény Puskás Áronné se il más soká...

— No ne beszíj... hiszen beteg se volt.

— Nem vót. De a közsvény ráment a szivire...

Minden arcra ráül a megdöbbenés. Lám, ilyen az élet, az ember sose tudja mikor szakad meg. Ki gondolta volna éppen a Puskás Áronnéról? Milyen éresterőben volt még harmad-negyednapja is.

De a megdöbbenés és részvét vonása in kívül rárajzolódik az arcok nagy palatáblájára egy idegen gondolat is. Az hogy lsten bűnül ne vegye, de milyen szerencséje van Szijj Julinak. Még csak most fogadta az öregasszonyt magához, alig volt vele gondja-baja, alig fogyasztott valamit s máris rájuk hagy mindent. A zsellért még Puskásné fizette ki, a termost pedig már Lipkák takarítják be.

Ugyancsak könnyű volt a gyarapodásuk.

Az egyik asszony nem is bírja magába fojtani a szót:

— Nagy hauteffert csinált a Juli...

— A, dehogy is csinált! — feleli a bába. — Nagyon bänkodik utána...

A jószágos Rozi ébren várja Fazekas Zsuzsát.

— Tivedtil... nem hinném, hogy a Juli csinált volna valamit. A szivit fájlalja.

Takácsnében ismét fellángol a kétely, él a gyanuperral a bábával szemben.

— En tivedtem vóna?... Nem lehets ges!

—Mán pedig jobban van... csak a szivit fájlalja.

Nyugodtan és közömbösen indul hazafelé.

Harmadnap reggel, mikor a kiküldött szekér visszaérkezett a körörróssal, Puskás Áronné már rég halott volt.

Már az előző este kiszenvedett. Szeg halála volt, mindenki tudhatta. Tíz óra kor fogta el rosszullét, tizenegykor nem volt benne élet. Nem kinlódott sokáig. — Sima és egyszerű volt az élete, gyors és nyugalmas a távozása.

Szijj Juli azt mondja, észre se vette mikor kiszenvedett. Tíz után nyögött egyet-kettőt, megkérdezte tőle, valami baj van, Puskás néni? Semmi lelke csak a szivem szorit. Éjjel után felriadt, nem hallotta az öregasszony lélekzését. Kétszer-háromszor szólította, nem felelt. Meggyújtotta a lámpát, hát már leesett állal feküdt a párnák között.

Szaladt a halottkémért, a bábaért, a papért.

Szép halál volt.

Uj előfizetők

az eddig megjelent folytatásokat díjtalanul kapják. Fizessen elő a B. L. -re hogy mindennap rendszeresen olvas hassa legjobb romániai magyar lapot

Kérjen mindenütt

KRAYER

cipőkrém

Megnyílt

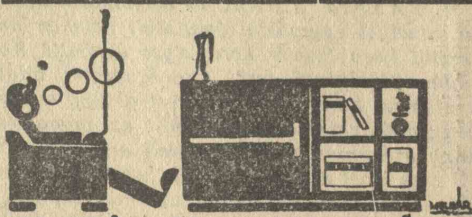
az ország legszebb és legmodernebb szállódája:

»Hotelul Carmen«

Csodás terrasszal a Cismigiu fölött.

BUKAREST, Strada Dr. Marcovici 6. (Bejárat a Cismigiu és Str. Brezoianuból.)

Minden szobában meleg-nideg víz. Művészes falfestésekkel. A kényelem és higiénia felülmulhatatlan. — Tisztviselőknak, utazóknak engedmény. — Feltűnően olcsó árak.



SZEKELY & RÉTI

ERDÉLYRÉSZI

BUTORGYÁR

R. I.

MAROSVÁSÁRHELY

NAGYSZEBEN, BRASSÓI
FIÓKJAI

LESZÁLLITOTT GYÁRI ÁRON AJANLJÁK
A MODERN BUTOR-
GYÁRTÁS REMEKEIT
KEDVEZŐ FIZETÉSI
FELTÉTELEKKEL IS!

A gyergyószentmiklósi közbirtokosság sorsdöntő közgyűlése

Kimondták a közbirtokosság vagyonának felosztását — Mozgalom Gyergyószentmiklós városnak nagyközséggé leendő visszafelépítésére

Gyergyószentmiklós, április 14.
Gyergyóban egy éve már, hogy forr az elkészenedés. Erjeszti a nyomorúság, az elkeseredés. Erjeszti a nyomorúság, az elkeseredés. Erjeszti a nyomorúság, az elkeseredés. Erjeszti a nyomorúság, az elkeseredés.

A gyergyószentmiklósi közbirtokosság tavaszi rendes közgyűlése két szennációs határozattal szolgált a tárgysorozat egyes pontjai pedig elkeserítő adatokat soroltak fel a résztvevők között. Az izgalmas közgyűlést János Kornél járásbíró vezette le mindvégig higgadt tapintatossággal. Dr. László Dezső képviselő, mint a birtokosság ügyésze vett részt azon, Strasser József elnök, Madaras Balázs pénztáros, Blénessy Félix erdőgazda az igazgatóság és felügyelő bizottság csaknem valamennyi tagjával. A közbirtokosok részéről 256 tag jelent meg összesen 828 szavazat képviselővel.

A közgyűlés tárgysorozatának legérdekesebb pontját György F. István felügyelőbizottsági jegyző előterjesztése képezte. György F. István a felügyelőbizottság jelentését hozta a birtokosság tagjainak tudomására. A megdöbbentő jelentés rámutat a közbirtokosság jelenbeni tarthatatlan helyzetére és számadatokkal igazolja, hogy a közbirtokosság százmilliót érő vagyona nem jövedelmez egy banit sem, sőt a terhek és adósságok évenként szaporodnak.

Kimutatja, hogy a birtokosság jelenlegi banktartozása 766.000 lej; belső tartozása az elköltött alapokkal együtt 1.520.000 lej s a folyó évi költségvetés 2 millió lej. Ebből a kétféle lejből a közbirtokosság adminisztrációja (tisztviselők, erdőőrök fizetése, kiszállási díjak stb.) mindössze 300.000 lejt emészt fel, egy millió kétszáz ezer lejt évente az államnak kell adni,

különböző címen. (Adók, erdősítési költségek, csemetekert-fenntartása, erdőkezelés címén a földmívelésügyi miniszteriumnak fizetett összeg, stb.) A közbirtokosság tehertertele tehát a jelen év végén közel négy és félmillió lejt tesz ki.

Pedezet erre az 1931-32 években esedékes vágterületek faanyaga, amiért — ha a faárak tovább nem esnek — kaphat a közbirtokosság kétféle körüli összeget, eszerint az évet közel kétféle millió ötszáz ezer lej adóssággal zárják le.

Ilyen körülmények között husz év alatt a birtokosság vagyona megsemmisül, a nélkül, hogy egy bani hasznát a birtokosok élvezhették volna.

Figyelemmel mindezekre s hivatkozva az erdőtervény 36. paragrafusára, a birtokosság felügyelőbizottsága javasolja, hogy a közbirtokosság összvagyonát osztassék fel arányrész szerint a jogosultak között

egyidejűleg a birtokosság mint jogi személy szűnjön meg.

Többek hozzászólása után a közgyűlést vezető János járásbíró kijelenti, hogy az erdőtervény 42. paragrafusa szerint ilyen határozatot csak abszolút többségűl bíró rendkívüli közgyűlés hozhat s ezért a mai közgyűlésnek a felügyelő bizottság egyhangulag elfogadott felosztási indítványát csupán elvi jelentőségűnek tartja s azt nem erősíti meg.

Közgyűlés végeztével a megjelentek tovább tanácskoztak a Strasser József birtokossági elnök által felvetett kérdésekről.

Gyergyószentmiklós városának nagyközséggé való visszafelépítéséről.

Gereöffy Csanád birtokos tartalmas hozzászólásban fejtette ki, hogy annak idején, a bő pénzfolyás korában, tisztán luxusból léptették elő a nagyközséget városossá. Ma, amikor a gazdasági válság nyomására mindenütt leépítés folyik, nekünk is a leépítés politikáját kell követnünk.

Gyergyószentmiklós városi költségvetése ma közel 13 millió lej, ha nagyközséggé válik újra, ez az összeg 4 millió-ra csökken.

Id. Szász István és többek hozzászólása után a közgyűlés megbízta a birtokosság igazgatóságát és felügyelőbizottságát, hogy a város visszafelépítésének ügyét tartásuk állandóan felszínre s alkalmas

időben hívjon össze gyűlést, hogy azon a lakosság akarata megnyilatkozhassék.

Érdekes adatként említem meg, hogy a közgyűlést követő napon a közbirtokosság vezetősége két rendeletet kapott. — Egyik az erdőkezelésre a Casa Padurilornak eddig fizetett 53.000 lej évi díjat folyó évre 99.500 lejre emeli fel, a másik új adóként évi 147.000 lejt ró ki erdőőr-

zési díj címén a közbirtokosságra. Annak ellenére, hogy a közbirtokosság fizette a múltban és fizeti a jelenben is erdőőreit. Ezek szerint az évi teher kétszáz ezer lejjel megnövekedett a közgyűlést követő napon.

Igy állunk a Székelyföldön.

(is.)

ÖZVEGY STEINHERZNÉNÉL

Tíz perc a kecskeméti gyászházban az özvegynél, aki kétségbeesetten és zokogva illakozik a vádak ellen

— A B. L. kiküldött munkatársától —

Kecskemét, április 14.
Hajnali fél négy óra. A mozdony már rendkívül ideges, minden pillanatban pöfög, a vonat azonnal indul Kecskemét felé.

Ez az időpont Pesten viruló éjszakának számít. A Nyugati pályaudvar előtt, a köruton még szépleányok kínálják bájaikat és enyhe szóval, édes hangon inzultálják a férfitársakat. A rendőr ásít, unja a dolgot, ámbár az erkölcsrendészet csak némán engedélyezi a kurtizánok tündöklését és nyomorúságát.

Személyvonat, második osztály. Üres és hideg az egész kocsisor. Koppattak a plüssdiványok. A kalauz még alig ébredt föl.

Eső veri kint a földeket. Elhagyatott és komor minden.

Ezzel a vonattal utazott Steinherz is. Kitűnő szerelvény.

Jól lehet rajta gyilkolni.

A GYÁSZHÁZBAN

A pályaudvar előtt nagy térség. A tulajdonról hosszú sugárut nyílik, a Bethlen-körút.

— Tessék a baloldalon tartani... a 12-es szám...

Hatalmas, masszív, földszintes épület, méteres falakal, mélyen alapincézve. Gazdag vidéki családok laknak ilyen házakban, jellegzetes hatszobás urilak, kényelemmel és bőséggel.

A cseléd nyitja ki a kaput. Terjedelmes udvara van a háznak, hátul melléképületek állnak, az istálló, a kocsiszín és a nyárikonyha. Oldalt oszlopos tornác húzódik.

— Én megpróbálom... ámbár gyászolnak! — mondja a cseléd.

Az egyik ajtóban néhány fiatalember jelenik meg, Steinherz fiai és legközelebbi rokonai. Valamennyien gyászházban vannak. Kabátjuk és mellényük oldalt be van hasítva, megszárgatott ruhával siratják a halottat. Vallásos emberek, az áldozat a kecskeméti hitközség elnöke volt.

— Várj az ur! — szól a cseléd.

Az ablakon keresztül sirás és ima kusza hangjai szűrődnek.

— Süvét ül a familia! — mondja hibátlan zsidó akcentussal a kecskeméti parasztleány. — Süvét ülnek a szegény naccságos ur lelkiért...

A tornácra megjelenik az özveggy.

Ezt az asszonyt vádolják azzal, hogy ő maga készítette elő férje meggyilkolását. Állítólag megbeszélte az emberrel, aki beteg rajongással szerette a családját, hogy te kalapáccsal szabdaltsad szét a koponyáját, én pedig fölveszem a biztosítási díjakat.

Fekete kendőben áll előttem és hosszasan vizsgál.

Harmincöt éves lehet. Igen finom arc, melyen most még ráncok futnak keresztül. A szeme vörös és dagadt a sírástól. Keze és egész teste állandóan reszket.

— Kérem, parancsoljon... de a szobában tartsa fején a kalapot!

Steinherz dolgozószobájába vezet.

Kis, udvari szoba íróasztallal és nádszékekkel. Összevissza hazafias jelvények, Steinherz igen lelkes magyar volt. Az aktakomagok mellett néhány könyv hever. A legelső Maeterling tanulmánya „A természet életéről”.

— Rendkívül olvasott ember volt a szerencsétlen — mondja az asszony.

A falon festmények. Az egyik Cserna Károly keleti városrészele. Mellette egy Glatter-portrait. Szemben Csók István vázlata.

Az íróasztalan Steinherz fényképe. Angol bajszu, elegáns öltözötű ember volt, kissé jellegzetes, intelligens arc, melan-kolikus szemekkel.

Bemutatkozom. Az asszony kezét nyújt.

— Özveggy Steinherzné — mondja.

Leroskad egy székre és zokog. Egy perc múlva erőt vesz magán és így szól:

— Tessék...! állók rendelkezésére!... kérdezzen bármit, egész őszintén!

BESZÉLGETÉS A GYILKOS-SÁGRÓL

— Megbocsát asszonyom, ha élek az engedelemmel... A vádak szerint Önnek is része volt e tragédia előkészítésében?

— Ez olyan méltatlan rágalom, hogy feleletre sem szorul. Én imádtam a férjemet, s ő imádott engem. Életem véget ért az övével együtt. Alaptalan gyalázkodásokra nem lehet válaszolni. Efféle feltételezni ostobaság, rosszhiszeműség, becstelenség!...

— S arról mi a véleménye, hogy férje a tettessel előre megbeszélte a gyilkosságot? Valószínűleg felbérelte a fickót, hogy ölje meg őt...

— Azt se tudom, mit mondjak: vak tévedés-e vagy rágalom? Aki ismerte őt, az tudja, hogy az lehetetlen. Képtelenség! Semmi oka nem volt rá. Maga volt a megtestesült tisztesség és becsület. Tele volt életvidámsággal, szerette a családját, egészséges volt. Mit lehessen erre mondani?

— De talán önfeláldozásból? Hogy a családját pénzhez juttassa...

— Kérem, amit a dolog anyagi részéről mondanak, az merő kitalálás. Először is sohasem voltak anyagi gondjaink, most is igen könnyen élünk, a férjem jól keresett. Az igaz, hogy a részvénytársaság, melynek vezérigazgatója volt, megbukott. Eppen most lett volna a tárgyalás. De ettől semmi félnivalója sem

Nem sikerült békét teremteni a marosvásárhelyi magyarpárti tagozat és a Bernády-csoport között

Marosvásárhely, április 14.

A magyar párt marosvásárhelyi tagozatának intéző bizottsága tegnap, hétfőn, nagyszabású értekezletet tartott. Ez az értekezlet azért érdemel különösebb figyelmet, mert ez alkalommal derült ki, hogy

miért nem lehet megteremteni a tagozat hivatalos vezetősége és a Bernády György dr. személye körül csoportosult polgári-demokrata blokk békességét.

Az intéző bizottság ülésén számolt be munkásságáról az a bizottság, amelyet a magyar párt marosvásárhelyi tagozata még decemberben küldött ki a Bernády-féle frakcióval való béke megteremtésére. Nagy Imre volt helyettes polgármester nyitotta meg az ülést, majd Sziijgyártó Gábor kollégiumi tanár a tárgyaló bizottság munkáját foglalta össze a következőkben:

A Bernády-csoport megbízottjaival folytatott tárgyalások során kiderült, hogy a magyar párt vezetősége és a polgári-demokrata blokk között semmi akadály nincsen a békének és az együttműködésnek, mert tárgyi különbség nincsen is ketőjük között. A magyar párt kiküldöttjei minden tekintetben eleget akartak tenni a blokk kívánságainak, különösen személyi vonatkozásokban és a tárgyalások a legsikeresebben haladtak előre a



volt. A-8 esetében még csak beszélni sem lehetett üzleti vagy másfajta fáradságról. Mindenki nagy kereskedői tekintélynek ismerte, nevének még Bécsben is becsülete volt. Tele volt komoly tervekkel és éppen a legutóbbi hetekben egy egészen nagyszabású vállalat meg-alapításán dolgozott. Munkája igen jó eredménnyel kecsegtetett. Semmi oka nem volt arra, hogy meghaljon... semmi, de semmi oka!

— S a biztosítások?

— Kérem, most úgy állítják be, mint-ha tömeges biztosításokról lett volna szó. Pedig nagyon egyszerű dolog. Mikor a részvénytársaság megbukott, akkor nyilván elhatározta, hogy gyermekei részére az elszorított vagyont lassu takaré-kossággal szerzi vissza. Három biztosítást kötött tehát. Olyan keresete volt, hogy ezeknek a díjait könnyen fizethette volna. S most tüzzel-vassal rá akarják bizonyítani, hogy az nem a jó apa gondoskodás volt, hanem bűnösségi szándék. Bű-nözésből agyonverette magát.

Igen nyugodtan és értelmesen beszél. De amikor ideér, hirtelen elszirja magát és összekulcsolja kezét:

— Ó, Isten az égből!...

Megkérdezem, hogy mivel magyarázza a vádaknak ezt az özőnét?

— Mivel? Csak azzal, hogy ő már a föld alatt van és nem tud cáfolni. A hal-lottra könnyű rásütni a szörnyűségeket. A fia jön érte és egy fejmozdulattal arra kér, hogy vessek véget a jelenet-nek.

A kecskemétiak azt mondják róla, hogy nagyszerű ember volt: becsületes, megbízható s emellett üzleti zseni.

Egy orvossal beszél, aki hosszabb ideig kezelte. Ugy véli, hogy egy olyan lágy egyéniség, mint Steinherz, képte-len lehetett a lelkierőnek arra a megdöb-bentő fanatizmusára, mint amilyent a kalapácsos öngyilkosság igényel.

— Én általában nem hiszem, hogy ép elmével valaki hasonlóra vállalkozna. Ehhez örülnék kell lenni...

— És Steinherz nem volt patológikus?

— Dehogy is. A legnyugodtabb és legkiegyensúlyozottabb ember volt Kecskeméten...

A kollégium magyaros ornamentikájú épülete előtt rikkancs áll, kiabálja a pesti lapok címeit:

— Friss kiadás!... A biztosítótársaságok nyomozása a Steinherz-ügyben... Friss! Friss!...

(—)

kívánt cél felé.

A magyar párt megbízottai elsősorban azt kérték Bernádyéktól, hogy a személyes tá-madásokat a sajtóban és a városi közigaz-gatásban szüntessék be a magyar párt ve-zetősége ellen és a kérés teljesítésére ígéretet is kapott.

Amikor azonban a tárgyalások már-már befejezés előtt állottak, a blokk részéről is-mét súlyos és igazságtalan személyi támadá-sok érték a magyar párt vezetőit. Ekkor a bizottság a tárgyalásokat megszakította és le-szögezte, hogy

a Marosvásárhelyi magyarsága szempontjá-ból annyira kívánatos béke és együttműkö-dés feltételeit nem teremtheti meg a Ber-nády-csoport magatartása miatt.

Az intéző bizottság tudomásul vette a je-lentést és leszögezte, hogy minden jószándé-ku magyar embert szívesen lát a magyar párt keretei között.

A gyűlés ezután 10 tagú direktóriumot vá-lasztott a párt ügyeinek intézésére, majd Ra-dó Sándor helyettes polgármester számolt be arról a munkáról, amelyet a magyarpárti ta-nácsosok fejtettek ki az új városi tanácsban. Az intéző bizottság egyhanguan megállapi-totta, hogy a községi választások előtt meg-kötött paktum mindenben megfelelt a maros-vásárhelyi magyarság érdekeinek.

Hírek

Külföld humora

Modern butorok.

— Hogyan tetszik az új lakásberendezésed?
— Nálam volna rossz, csak használati utasítást is kellene hozzá mellékelni. Az első éjszaka ugyanis a könyvszekrényben aludtam, a könyveket meg az ágyba fektettem.

(Karikaturen.)

A becsületes szolga.

Komornyik: A gazdám zsakettét akar csináltatni, szabómester ur. De vegye kérem egy kis bővebbre, mert én testesebb vagyok, mint ő.

(Le Rire.)

A milliomos temetésén.

— Miért zokog ugy, uram? Ön is a megboldogult családjához tartozik?
— Nem én. Ép azért sírok.

(London Opinion.)

Bonyodalmas.

Gratuláltál már Ernő barátunknak, az eljegyzése alkalmából?
— Nem tehetem.
— Hát a menyasszonyának?
— Azt sem tehetem.
— De hát miért nem?
— Ernőnek nem gratulálhatok, mert nem ismerem a menyasszonyát. A menyasszonyának meg éppen nem gratulálhatok, mert ismerem Ernőt.

(Nobelspalter)

Jó kedély.

— Borzasztó ez, Karsai, egész nap folyton csak szidnom kell téged.
— Nem tesz semmit, mama. Nem vagyok én olyan érzékeny!

(Lustige Blätter.)

— KATASZTRÓFÁLIS ROBBANÁS A STEAUA ROMANA CAMPINAI PETROLIUMFINOMÍTÓ TELEPÉN. Bukarestből jelentik: A Steaua Romana petroléumtársaság campinai petroléumfinomító telepén tegnap hatalmas robbanás történt. Eddig még ki nem derített okok miatt kigyulladt és a levegőbe repült az egyik nagy petroléumtartály és a robbanás ereje több, mint egy kilométer távolságra szórta szét a tartály fémalkatrészeit. A robbanás miatt hasznavehetetlenné vált a közeli országút és megsemmisültek néhány száz méteres távolságon a telefon és távíróvezetékek is. A campinai hatóságok intézkedésére minden intézkedést megtettek a veszélyes tüz elfojtására, mert a lángok veszélyeztetik a campinai vasúti állomást is, amelyen keresztül a Regát forgalma Erdély felé lebonyolódik.

— FELSZEDTEK A TALPFÁKAT ÉS A SINEKET PIETRICENI-SIRET KÖZELÉBEN. Bukarestből jelentik: A CFR vezérigazgatóságához ma délelőtt távirati jelentés érkezett arról, hogy ismeretlen tettesek Pietriceni-Siret vasúti állomás közelében felszedték a sineket és 9 talpfát eltávolítottak. A merényletnek szerencsére nem lett súlyosabb következménye, mert a pályáőrök idejében észrevették a pályá megrongálását és az 5191. sz. személyvonatot még idejében megállították. A megrongált pályaszakaszt rövidesen helyreállították.

— SZERELMI ÉLET A HAZASSÁGBAN cím alatt, 3 kötetben jelent meg dr. Marie Stopes, világhírű angol tudós és író műve. A szerelmi élet, a házasság és az anyaság problémáiról ennél átfogóbb munka alig jelent meg: ez a magyarázata annak, hogy Stopes neve bejárta a világot, könyvei minden kultúrnyelven óriási sikert arattak. (A 3 kötet címei: I. Szerelmi élet. II. Boldog anyaság. III. Okos szülők.) A teljes mű, 3 kötetben, aranyozott, gyönyörű díszkötésben 500 lejtbe kerül. Szállítja a Brassói Lapok Könyvostálya.

— JÖLETI INTÉZMÉNYEKET A NYUGDIJASOKNAK ÉS ROKKANTAKNAK! Kolozsvárról jelentik: A nyugdíjasok és rokkantak, hogy bizonytalan helyzetükön segítsenek, mozgalmat indítottak egy rokkantház és egy rokkant kórház érdekében, amely egyúttal gyógyszerekkel is ellátná őket. A mozgalom élén dr. Jurga Jusztin ügyvéd és Beatu kapitány állanak.

Astra (Apolló) Mozgó

Brassó

Kedden és a következő napokon fut a diadalmas sikert aratott:

Öfensége a szerelem

című hangos éneklőfilm.

Ruhákat végleg fest, tisztít: CZINK, CLUJ.

8:8

azaz élethű felvétel az olasz és magyar boxolók nemes küzdelméről

Csakis vattázott keztyűvel verje agyon ellenségét!

Budapest, április 14.

Félhat óraker már zsúfolásig tele van a Beketow-cirkusz nézőtere. A porond közepére kötéllal körülkerített „ring”-et helyeztek, itt fog lezajlani a magyar-olasz válogatott ökölvívők viadala. Velem nézhetik végig Önök is, mert magam is most látok hasonlót először. Minden szakértelem nélkül írom meg a cikket, tehát az is megértheti, akinek sejtelmé sincs arról, mi az az ökölvívás.

Pedig igen egyszerű fogalom. Hogy tisztán lássunk, ökölvívásnak azt a versenyzést nevezzük, melyet keztyűben hajtának végre az ellenfelek.

Igaz, vetheti ellen bárki, keztyűben mi is szoktunk verekedni, pedig csak közönséges polgárok vagyunk. De ez a keztyű, mely itt a ringben szerepel, nem közönséges keztyű, hanem kitömött keztyű. Vattával van kitömve.

Ha tehát Ön pusztá kézzel nyakonüti a szomszédját, akkor elítélik és fizet.

Viszont ha ugyanezt vattával cselekszi, akkor keres és mi fizetünk.

Ezt nevezik ökölvívó-sportnak.

Mielőtt megkezdődne a verseny, megjelenik a cirkuszban Horthy Miklós, a kormányzó is. Ez pedig bizonyítja, hogy nem annyira komolytalan az ügy, mint amilyennek látszik. A magyar-olasz válogatottak mérkőzése társadalmi esemény. Egy ur áll föl a tribünre és üdvözlí a vendégeket. Azt mondja rájuk (s ehhez nem is fér kétség), hogy nemes ellenfelek.

Nemes ellenfelek!

Nos, mondok, ha nemes ellenfelek, akkor nincs semmi baj. Mert, ugyebár, taccenek emlékezni arra, hogy 15 évvel ezelőtt nem voltak nemes ellenfelek.

S ma mégis azok. Ünnepli őket a hivatalosság és a tömeg. Hölgyek és urak lelkesen tapsolják őket. Hát ki legyen vivát? Legyen nemes és büszke ellenfelünk, a talian a vivát!..

Mi következnek ebből?

Az, hogy 15 év múlva azok is nemes, ünnepeket, rokonszenves, büszke ellenfelek lehetnek, akik ma nem fiúrodnek a népszerűség sugaraiban. Ma úgy látjuk, hogy ez a szomorú Középeurópa elrothad a maga gyűlölködéseiben. Megfojtjuk, agyonutáljuk egymást. Hiába voltak Kosuthnak és a többi nagy magyaroknak álmái, nem segít semmi sem...

Tizenöt év múlva pedig kiderül majd, hogy nemes ellenfelek vagyunk és egymás nyakába borulunk.

Benes szobrot emeltet Bethlen Istvának Prága főterén.

Pardon, kezdődik a mérkőzés.

★

Összesen nyolc pár mérkőzik egymással. Természetesen sorrendben. Az ökölvívásban a tömeges pofozkodás tilos. Egyszerre csak két ember verheti agyon egymást.

A két első ökölvívó „beszáll” a kötéllal elkerített ringbe, mellettiük helyezkedik el a mérkőzést vezető bíró is. A ringen kívül a zsűri foglal helyet. Ugyanis az ökölvívásnál kétfajta győzelem lehetséges: az első az, hogy a menes ellenfelek közül az egyik olyat kap, hogy elájul.

— MINDEN NAPRA ESİK EGY ÖNGYILKOSSÁG BRASSÓBAN. Sávulescu Joan ploesti mérnök tegnap este a derestyei állomáson a gyorsvonat elé vetette magát. A kerekek darabokra szaggatták a 69 éves öregembert, akinél személyi igazolványán kívül nem találtak semmit. Megindult a nyomozás, egyúttal értesítették az öngyilkos Ploestben lakó családját.

— FELGYUJTOTTA A LAKASÁT. Ma éjszaka Brassóban, a Cozmesti utcában kigyulladt a 20 számú ház, amely Szabó Jenő nevű egyén tulajdona. Azonnal kivonult a tüzoltóság. Egy óra lefolyása alatt sikerült is eloltani a tüzet, amely főképpen a padlásra pusztított. A Szabó Jenő háromszobás lakása tele volt petróleummal átitatott rongyokkal és papírral, hasonlóképpen a padlás is, ahol rettenetes petróleumszag volt. Ilyen rongyokat és petrolumos kannákat találtak. Jelentést tettek a rendőrségen, amely bevezette a nyomozást.

— HAT ÖNGYILKOSSÁGI KISÉRLET A FŐVÁROSBAN A ROMÁN HUSVÉT MÁSODNAPJÁN. Bukarestből jelentik: A román husvét másodnapján Bukarestben hat öngyilkossági kísérlet történt. Az öngyilkosjelöltek névsora a következő: Szilágyi Anna 26 éves cselédleány ecetsavat ivott. Tudor Mária 45

Ennek a neve knock out.

Ilyen esetben a győztes természetesen az, aki adta. Ámbár az is legény, aki állja.

A második győzleml lehetőség az ugynevezett pontozásos győzelem. Amikor ugyanis egyik nemes ellenfél sem tudja a másikat ájultra verni, akkor minden ütést, mely az ellenfél testét érte, pontot kap az ökölvívó. Aki több pontot szed össze, az nyert.

Az ilyen pontozás természetesen sok visszaélésre ad alkalmat. Az olasz bíró is, a magyar bíró is honfitársa javára ítél. Kétes esetben a vezetőbíró dönt.

Egy-egy mérkőzés háromszor három percig tart, egy-egy perces szünettel. Kezdjük tehát.

★

Az első pár az ugynevezett légsúlyú versenyzők küzdelme. Az olaszt Stellának nevezik és 50 kiló. A magyart Erősnékné hívják, félkilóval nehezebb.

A probléma most már az, hogyan érzékeltessem a nyájas olvasóval, ami a ringben lezajlik?

Talán az lenne a legjobb, ha valamelyik nemes ellenfelét szembeállítanám önmagával. Így, helyes. Most tegyen a keztyűjébe 10 deka vattát. Megvan? Köszönöm.

Most vágja kérem az ismerősét úgy kupán, hogy essék a földre... Kitűnő!

Viszont a nemes ellenfél Ont most teljes erejével gyomron trafálja. Nem baj, vissza a fületővébe! Nesze a hasadba! Bele az orrába! Vese! Máj! Epe! Zsiger! Izom! Bél!

Nyeri az olasz pontozás alapján.

Ehez tessék hozzáképzelní 3000 főnyi tömeget, mely egetverően kiáltoz, pfúj, jol, abugol, éljenez, buzdit, lelkesedik, örjög.

Az állóhelyen egy olasz pofon csattant el, hogy meg lehetett volna vele nyerni a világbajnokságot. Kár, hogy vattát nem mellékeltek a pofonhoz és így a kiváló teljesítmény sportszemponitból nem jöhet számba, csupán társadalmi eseménynek minősíthető.

Egyébként néhány szakmai kifejezést is megtanultam a mérkőzésen. Parancsoljanak:

Belharc: ha a nemes ellenfelek közvetlen közelből verik egymást félholtra.

Külharc: ha ugyanezt egy méter távolságból cselekszik.

Üdvariatlanság: ha az ökölvívó hirtelen olyan mélyen meghajol nemes ellenfele előtt, hogy az átesik rajta, orrára bukik és felkiált: jaj!

Szabályatlanság: ha nem szájba verik egymást, hanem a hátsó felüket paskolják, ahol semmi bajuk sem történhetik! Szélsőség: mikor az egyik ájultan hever a földön.

Groggy: mikor a másik hever ájultan a földön.

Kóser: mikor mind a kettő elájul.

Tréflí: öt pengő egy belépőjegy.

★

Egyébként a mérkőzés 8:8 arányban eldöntetlenül végződött. Igen mulatságos, változatos, szórakoztató sport, egyelőre még pótolja a világháborút.

Ha ló nincs, jó a számár is.

(—)

éves asszony ismeretlen mérget vett be. Mihai-lescu Lukrecia 25 éves leány karbolsav segítségével akarta eldobni magát az életet. Bril Rudolf 24 éves katona, Serban Julia 25 éves hajadon és Bunda Helén 26 éves leány szublimátoldatot ittak. A hat öngyilkossági kísérlet még idejében észrevették és a mentők útján kórházba szállították az életuntakat, a kiket súlyos belső sérüléseikkel vettek orvosi kezelés alá. A rendőrség megállapította, hogy részben szerelmi bánat, részben pedig nyomorúság miatt akartak megválni az életől a bukaresti élet reménytelen hajótöröttjei.

Aki a tejet nem szereti, Ovomaltine-val azt is megkedvelí.

★ ELVESZETT Brassóban, vasárnap, fekete-barna Dobermann-kutya, amely Smuki névre hallgat. Jutalom ellenében a brassói kiadóban átadó.

★ KÖSZÖNETNYILVANITÁS. Hálás köszönet mindazoknak, kik szeretett lányunk, Muszkár Mariska temetésén megjelentek, vagy részvételük bármily más módon kifejezést adtak. A gyászoló család.

★ MA: THEATER DER KOMIKER BRASSÓBAN. A híres komikusok gárdáját Kolozsváron leírhatatlan lelkesedéssel fogadták. Két estén át a nagy színházi terem visszhangzott az egész házat megtöltő közönség szakadatlan nevetésétől. Ugy a mesterein előadott egyfelvonásosok, mint kabarét-szólószámok óriási sikert arattak. A mai előadás pont 8 órakor kezdődik a Redoutban. Megmaradt je-



Zeitschriftenzentralen és az

pénztárnál.
— IDŐJELENTÉS. Budapestról távirat: zék: A Meteorológiai Intézet jelentése szeri erős északnyugati szelek mellett eső, váltó zékony, hűvös idő várható.

— IDEGESSÉG FEJFAJAS, ÁLMAT LANSÁG, szédülés, bágyadság, leverőség, félelemérzések eseteinél a természetes Ferenc József keserűviz kitűnő zizser, amely az emésztőszervekből erdő zavarok nagy részét megszünteti visszaadja a testnek és szellemnek munkaképességét. Orvosi szaktekintélyek megfigyelték, hogy a Ferenc József viz öreg embereknek is megbízhatóan és minden fájdalom nélkül hat. Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

★ Utlevél nélkül társasutazást rendez az Aronsohn H. és társa menetgyárirod Budapestre a tavaszi mintavásár alkalmából. Indulás Brassóból május 7-én éjje, vissza Budapestre május 20-án reggel. Jelentkezni lehet április 30-ig. Levélbeli kérdéséhez válaszbélyeg csatolandó.

— SZENTGYÖRGYI ISTVÁN VÁRAI LANUL MEGBETEGEDÉST ÉS NEM VEHET RÉSZT A JUBILEUMÁN. Kolozsvárról jelentik: Megirtuk, hogy a kolozsvári Magyar Színház ma este nagy szabású Szentgyörgyi-ünnepet rendez Szentgyörgyi István, amint értesültünk nem vehet részt az előadáson, mert váratlanul megbetegedett, úgy, hogy ágyban van köve. Az a terv, hogy ha a művésállapota megengedi, rádión fog beszélni lakásáról a színházi közönséghez. Az előadás iránt egyébként olyan nagy az érdeklődés, hogy már egyetlen jegyet sem lehet kapni, mert a közönség tudja, hogy a bevételt a Szentgyörgyi anyagi helyzetének feljavítására fordítják.

Tőzsde

1931. április 14.

Zürich: (nyitás) Berlin 123.58, Amsterdam 208.41, Newyork 519.10, London 25.21 és háromnegyed, Páris 20.50 és egy negyed, Prága 15.38, Budapest 90.5, Belgrád 912.70, Bukarest 307, Varsó 58.2, Bécs 72.98.

Devizák (belföldi jegyzés): London 816.30, Zürich 32.35, Newyork 167.3, Berlin 40.06, Bécs 23.63, Prága 4.88, Budapest 29.28, Milánó 8.81, Páris 6.6, Amsterdam 67.50, Belgrád 2.95.

Valuták: Angol font 816, svájci frank 32.50, dollár 168, osztrák shilling 25.6, cseh korona 5, márká 40, olasz líra 8.8, francia frank 6.60, holland forint 63, dánár 5, pengő 29.50.



STARTER-BATTERIE

Belegeknek,

akik köszvény, érelmeszesedés, csúsz vagy hasonló betegségekben szenvednek, a szív- és gyomorbetegségeknél, azoknak, akik belbajokban, magas vérnyomásban és aggkori gyengeségekben szenvednek, továbbá a vérszegény gyermekeknek

egészségük érdekében

a minden gyógyszerárban és drogériában kapható

Burkbraun-féle rádióaktív csokoládét kellene adni.

Brassói képviselő:

Krafft & Herberth drogéria, Buzasor.

Hölgyeim! Megérkeztek E 2019

W. Fejér Sári

kalapszalonjában

a legújabb bécsi selyem és szalma modellek, melyek minden elfogadható árban lesznek eladva. Alakítást gyorsan és szépen 70-120 lejtig vállalok.

BRASSO, KAPU-UTCA 40. sz. (rég. szám 48) az udvarban.

Olesó árak! Vigyázat a címre!

Rendes bélműködés alapja az egészség. Este 2-3 szem Artin dragée reggelre normális ürülést biztosít. Kérje orvosától. Olcsó.

GYUJTOGATÁS GYERGYÖREMETÉN. Tudósítónk jelenti: Gyergyóremetén, a község központjában, kigyulladt éjnek idején a Lukács Antal mézsáros csürje és istállója s mindkettő földig égett. A csürben felhalmozott ingóságok s az istálló állatállománya is elhamvadt. Hogy nagyobb katasztrófa az összezsúfolt épületekben be nem következett, az a szélszemes időnek köszönhető. A hivatalos vizsgálat kétségtelenül megállapította, hogy gyújtogatás történt. Lukács két váltókezesét gyanúsítják a tett elkövetésével, akik a kezességétől vélték szabadulni azért, hogy a biztosítási díj az épületekre bekebelezett banktartozás fedezésére fordíthó.

GÁSPÁRT JELŐLTÉ A MAGYAR PÁRT KÉLYUDVARHELYI POLGÁRMESTER KÉZÉBEN. Tudósítónk jelenti: Népes gyűlésen határozott a Magyar Párt ottani tagozatának intézőbizottsága Vajda Ferenc elnöklete alatt, a május 4-én törtéendő tanács-választáson a polgármester személyét illetőleg. E fontos kérdést lelkiismeretes megvitatás után a város életérdekeinek megfelelően döntötte el az intéző bizottság. Egy 14 tagú jelölőbizottságot választottak. Bíró Lajos igazgató elnöklete alatt, mely egyhangúan az érdekekben dúl Soó Gáspárt, a párt agilis titkárát jelölte a fontos állás betöltésére. Felszólalt ezzel kapcsolatos kérdésben Rájk József, dr. Gönczy Gábor, Szabó András nyug. kollégiumi igazgató, Bardócz József és mások. A tanácslistát is megfelelő tárgyalások után a napokban állítják össze.

VASUTI SZERENCSETLENSÉG KANADÁBAN. HUSZONKILENC SEBESÜLTTEL Montrealból jelentik: A kanadai nemzetközi expressz tegnap Edison állomás közelében, teljes sebességgel haladva, kisiklott. A vonat három kocsija szakadékból zuhant és pozdorjává zúzódt. A katasztrófa következtében huszonkilenen megsebesültek, közülük sokan halálosan.

VORONOFF FELADTA A FIATALITÁSI KISÉRLETEKET. Párisból jelentik: Voronoff professzor felosztatta rivierai majomfarmját és teljesen visszavonult a praxistól. Voronoff kijelentette a saját tudósításainak, hogy egyre több kétség merült fel benne a fiatalítás eredményessége tekintetében.

ELTEMETÉK A DOHÁNY-UTCAI ZSINAGOGAI MERÉNYLET ÁLDOZATÁI. Budapestről jelentik: Hétfőn délelőtti tizenegy órakor hatalmas részvét mellett eltemették a Rákoskeresztúri temetőben Róth Jenőt, a Dohány-utcai zsinagoga merénylet áldozatát. A temetésen a kormány képviselőiben Klebelsberg Kunó kultuszminiszter jelent meg, míg a főváros képviselőiben Ripka főpolgármester kísérte ki a temetőbe a halottat. A gyász-kocsit koszorúkkal roskadozásig megrakott kísérő-kocsi követte.

Levélnék ne higgyen! A papír türelmes, a toll engedelmes, de a betűkben benne a jellem, melyet Schneider Józsa grafológusné százszázalékosan megállapít 100 lejt kb. 220-30 szóból álló analízisben. Brassó, Sütő utca 4. szám.

Hogy meg ne kapja az influenzát, szopogasson Anacot pasztillát. Egy fiola ára 37 lej.

A Budapesti Nemzetközi Vásár új utazási, szórakozási és más kedvezményei.

A május 9-18 között lezajló Budapesti Nemzetközi Vásár minden eddigit meghaladóan, teljesen új szenzációkat ígér. A mai napig több, mint 1100 kiállító jelentkezett a Vásárra és a kiállítók között minden foglalkozási és termelési ág képviselve van. A Vásárral egyidőben Vajdahunyad várában Virágkiállítás is lesz, ahol a legsodásabb délszaki és hazai virágokat mutatják be a látogató közönségnek.

Külön meg kell emlékeznünk a Vásár által az idén nyújtott rengeteg kedvezményről. A rendezőség azon törekvéseiben, hogy a Vásárra felutazó külföldi és vidéki közönségnek minél több kedvezményt nyújtson, megállapodást létesített az összes budapesti színházakkal, mulatókkal, mozgóképekkel és szórakozóhelyekkel, hogy a Vásárra felutazó közönségnek a Vásár tartama alatt különleges kedvezmények álljanak rendelkezésére. — A Vásár által kibocsátott és az összes tiszteltetbeli képviselőknél kapható Vásárigazolványhoz ez évben egy kedvezményes fűzet van mellékelve, mely fűzet utalványokat tartalmaz Budapest elsőrangú szórakozóhelyeihez. Ezek az utalványok 25-50 százalékos kedvezményre jogosítanak, sőt olyan utalványok is vannak a fűzetben, melyek teljesen díjmentes belépőt biztosítanak a Vásárigazol-

Minden fájdalmat, rheumát, idegfájást, zsabát, isi-ászt, fogfájást, miórént, ízületi gyulladásokat, mirigydagadatok, gyulladásos folyamatokat megszüntetnek a „Radiogen védjegyű” valódi radium-kompresszek. Kompresszek ára 450-1800 lejig Krafft & Herberth, Brassó.

mozd

A magyar labdarugás diadalmas vasárnapja

Magyarország - Svájc 6:2 (2:2)

Budapest, április 14.

Hatalmas érdeklődés előzte meg Svájc válogatott footbalcsapatának budapesti vendégszereplését. Szakkörök ugyan már előre bejósolták a magyar csapat győzelmét, melynek értékét azonban rendkívül fokozza az a körülmény, hogy Svájc válogatottjai legutóbb eldöntetlen eredménnyel játszottak a félelmetes olasz csapat ellen.

Huszezer néző előtt folyt le a mérkőzés vasárnap délután, Barlassina olasz bíró vezetésével. Az első percben elgáncsolják P. Szabót, a megítélt szabadrugást Avar hálóba vágja. 1:0. A fürgé svájciak nem késlekednek a válasszal. Egy perc múlva Abegglen egyenlít. A 7-ik percben ugyancsak Abegglen újabb gólt lő és ezzel vezetéshez juttatja a csapatát. A magyarok csak a 35-ik percben tudnak ki egyenlítani, P. Szabó révén. 2:2. Szűnőtig az eredmény változatlan.

A második félidő 23-ik percében Avar megszerzi a magyarok harmadik gólját. A 30-ik percben Kalmár a negyediket rugja. Két perc

múlva Tancos góloz, majd a 43-ik percben Avar kerekíti ki féltucatra a gólok számát.

A magyar csapat teljesen megfelelt a várakozásnak és minden dicsőretet megérdemel. — A két együttes a következő összeállításban játszott:

Magyarország: Huba, — Mándi, Dudás, — Lázár, Kompóti, Borsányi, — P. Szabó, Vörös, Kalmár, Avar, Tancos.

Svájc: Pasche, — Minelli, Ramseyer, — Lochot, Imhof, Regamey, — Känel, Krame, Weiler I., Abegglen, Stalder.

A mérkőzés az Európa-kupáért folyt.

BELGRÁD:

Budapest válogatott—Zágráb válogatott 5:0 (3:0) A budapesti nemzetközi mérkőzés miatt Budapest csak második garnitúráját szerepeltette, azonban ez a csapat is kitűnően megállta a helyét és megsemmisítő fölényrel verte a zágrábiakat.

KÖLN:

Köln—Milánó városközi mérkőzés 2:2 (0:1).

Ausztria - Csehszlovákia 2:1

Bécs, április 14.

Európa-kupa mérkőzés. A Hohewarte-i pályán negyvenezer néző előtt folyt le a meccs, melyet a nagyobb szerencsével küzdő osztrákok nyertek meg.

SZOMBATHELY:

Slován (Bécs)—Sabaria 1:0 (1:0).

ESZÉK:

Vasas—Haiduk 3:1 (1:0). Az első meccsét a Vasas szép gólkülönbséggel nyerte.

Vasas—Gradjanski 3:3 (2:0).

ÚJVIDÉK:

Bástya—Vojvodina 1:1 (0:0).

PECS:

Pécsbaranya—Turul 2:0 (0:0).

MISKOLC:

Délmagyarország—Északmagyarország amatőr válogatott 3:3 (2:1).

TATABÁNYA:

Bocskay—Tatabányai SC 3:2 (1:1). Magyar kupa-meccs.

A temesvári TAC kitűnő turaeredményei Malta szigetén

Malta, április 14.

A TAC folytatta szombaton és vasárnap turaeredményeit. Szombaton Malta válogatott el-

len 0:0 arányú eldöntetlennel végzett. Vasárnap a katonai válogatott volt a TAC ellenfele. Végeredmény ugyancsak eldöntetlen, 3:3 (3:3).

Eldöntetlenül végződött a magyar-olasz ökölvívó mérkőzés

Eredmény 8:8

Budapest, április 14.

A két nemzet ökölvívóinak küzdelme 8:8 arányban eldöntetlenül végződött. A Beketov cirkuszban folyt le a küzdelem, Horthy kormányzó, Gömbös, Bethlenné, Arlotta olasz követ és sok más előkelőség jelenlétében.

Részletes eredmények a következők:

Légsúlyban: Stella (olasz)—Erős (magyar) 2:0. Pehelysúly: Szabó—Ballireni (olasz) 4:2. Bantam: Énekes—Rodriguez (olasz) 2:2. Könyvsúly: Bianchini (olasz)—Fogas 4:4. Welter-súly: Desio (olasz)—Csizsár 6:4. Középsúly: Szigeti—Borsone 6:6. Kisnehézsúly: Kőrösi—Severino küzdelmében a bíró az utolsó menetben lelépteti az olasz versenyzőt.

Belföldi eredmények

A Ripensia legvőzte a Nemzetit is

Temesvár, április 14.

A Ripensia legutóbbi mérkőzése során mindinkább bebizonyítja, hogy elsőklasszis csapat, mely még sok siker előtt áll. Multi héten a Budai „11” felett aratott megérdemelt győzelmet, most pedig a jóképeségű Nemzetivel játszott első nap eldöntetlenül, míg másnap győzelemmel. Eredmények:

Vasárnap:

Ripensia—Nemzeti 1:1 (1:0).

Az első félidőben a temesváriak többet támadnak, ami eredménnyel is jár. A 18-ik percben Wetzler átadását a kitűnő Schwarz gólbá továbbítja. A második félidő ugyancsak 18-ik percében Czétényi megszökik, átadja a

COTY legutolsó újdonsága a

„JUSQU AU BOUT DES ONGLES”

(Telőtől talpig)

manikűr készítmények. — A

COTY-féle **Puderek, krémek, illatszerek**

az egész világ előkelő közönségének legmegbecsültebb ajándék tárgyai.

Háztulajdonosok figyelmébe!

Mielőtt házat bérbeadná, ne mulassza el a falak nedvességét „BUER” készítménnyel kiszárítani. Egy doboz ára 200 lei, mellyel 8 m² gyorsan ki lehet szárítani. Kapható minden droguériában, festékházban és épületanyagraktárban.

Főlerakat „BUER” Bukarest, Str. Mecet 33

HOF 2110

Antineuralgic

DR. MANU MUSCEL

az egyedüli gyógyszer influenza, migren, idegzsabák stb. ellen Csakis eredeti csomagolásban árusítják. Minden dobozban az orvos jelzésével ellátott 2 kapszula (osztályban) van.

Kapható.

gyógyszertárakban és droguériákban. zF1717

labdát Opatának, aki védhetetlenül egyenlítő Hétfő:

Ripensia—Nemzeti 2:1 (0:1). A második félidőben feljavult Ripensia egyenlített és megérdemelten győzött.

Gyengén szerepeltek a nagyváradi csapatok az amatőr Postas ellen

Nagyvárad, április 14.

A nagyváradi egyesületek két napon át egy magyar amatőr együttest, a Postás csapatát látták vendégül. Legnagyobb meglepetésre a budapestiek kitűnően játszva, első nap fölényes győzelmet arattak, másnap pedig értékes eldöntetlennel végeztek a Törökvés ellen. Eredmények:

Vasárnap:

Postás—Crisana 6:2 (4:0).

Nagy meglepetés. A Postás különösen az első félidőben volt kitűnő. A Crisana kapusa nagyon indiszponált volt és sorra engedte be a gólokat, amelyek közül négyet Kertész és kettőt Dobos rugtak. A Crisana góljait Máté és Szabó (11-esből) rugták. — Az ifjúsági előmérkőzésen súlyos szerencsétlenség történt. Milák, a Törökvés ifjúsági játékosa a lábát törte.

Hétfőn:

Postás—Törökvés 1:1 (0:0).

A Postás ez alkalommal is jobb volt, mint nagyváradi ellenfele. A győzelmet is megérdemelte volna.

Félsikerrel szerepelt a Kispest Kolozsváron

Kolozsvár, április 14.

A Kispest két napos vendégjátéka félsikerrel járt, amennyiben a magyar proficsapat egy győzelmet és egy vereséget könyvelt el. Részletes eredmények:

Vasárnap:

Kispest—KAC, Haggibor kombinált 5:1 (1:0).

Kétezer néző előtt folyt le a meccs. — A komplett Kispest játéka megfelelt a várakozásnak, tetszetős szép játékokat produkáltak. Különösen a csatársoruk volt jó. A közvetlen védelmük ingadozó volt. A második félidő elején, a 10-ik percben Konyor kiszökik és



1931. május 9-25.

Sz. 12408

Általános és Nemzetközi Mintavásár

Több mint 7600 kiállító, 34 különböző nemzet részéről vett részt az 1930 évi párizsi mintavásáron és teljesen elfoglalta a párizsi kiállítási parkot (40 hektár). — Jelentékeny kedvezmény a CFR vonalain, mindazoknak a kereskedőknek és iparosoknak, akik vásárigazolvány birtokában vannak,

PÁRIZSI MINTAVÁSÁR

TYUKSZEM ÉS SÜMÖLCS
AZONNALI HATÁSSAL
BÍRÓ IRTÓSZERE A
PÉDOL
ÓVAKODJATOK
UTÁNZÁSOKTÓL!
GYÓGYSZERTÁRÁKBAN ÉS DROGUÉRIÁKBAN

Nemes illatu szappanok fürdőjéhez

Az Erasmic angol fürdőszappanok ritka, változatos illata, fokozottabb vonzóerőt nyújt toalettiéne. Míg a puha, illatos hab a bőrt tisztítja, addig érzékeit kellemes jó érzés tartja varázslatban. A fürdő után, bőre egész napon át friss és élvezetesen illatos.

ERASMIC

római fürdőszappan.

ERASMIC DUCHESS

fürdőszappan.



THE ERASMIC COMPANY LIMITED,
LONDON, ENGLAND.

gőző. Senket lövését Sütő saját kapujába továbbítja. Lukács és Konyor újabb gólokkal terhelik a kolozsvári kaput. A negyedik gól után a Kispest iskoláját mutat be, mely közben Konyor még egy gólt helyez hálójába. A 43-ik percben Schulz rugja a kolozsváriak vigaszgólját. **Bíró Fővényi.**

Hétfőn:

Románia, KMSC kombinált—Kispest 3:2 (1:0).

A Kispest szépen játszott, de nem jártak sikerrel az akciói. A 16-os vonalon belül nem bírtak boldogulni. Istvánfy már az első percekben megszerzi a kolozsváriak vezető gólját. A Kispest erőlködése hiábavalónak bizonyul, a kombinált csapat kapusa, Micu, kitűnően látja el a feladatát.

Szünet után ismét a kolozsváriak szereznek gólt. Már az első percekben hálójában táncol Cipcián labdája. A kombinált csapat hevesen támad, Cipcián újra góllal terheli a kispesti kaput. A vendégek is belefekszenek a játékba és Konyor vitás gólja beállítja a végeredményt. **Bíró Czinczár.**

Haggibor—KAC 3:5 (0:1). Barátságos mérkőzés.

MAROSVASARHELY:

Vasárnap:

FTC (Budapest)—Mures 1:0 (1:0). Az egyetlen gólt a 6-ik percben Bihami rugta.

TORDA:

Hétfőn:

FTC (Budapest)—Torda kombinált 2:0 (1:0).

PETROZSÉNY:

NAC—Juli 3:1 (1:1). A NAC góljain Kocsis és Bodola osztottak.

CSERNOVITZ:

Vasárnap:

Universitatea (Kolozsvár)—Dragos Voda 7:1.

Hétfőn:

Universitatea—Makabi 5:0.

TEMESVÁR:

Kinizsi—Gyapjútpar 1:0 (1:0).

TMTE—Rapid 2:1 (1:0).

BRASSÓ:

Vasárnap:

Brasovia ifj.—BMTE ifj. 2:1 (2:0). Bíró Kovács.

Az SzMTE—Brasovia mérkőzés elmaradt.

Hétfőn:

Brasovia—BMTE 2:0 (1:0).

Barátságos mérkőzés. Bíró Köllő. A gólokat Takó és Vogl rugták. Szép mérkőzés, a Brasovia megérdemelt győzelmével.

BMTE komb.—Brasovia komb. 3:2 (2:0). Bíró Samu.

SZEKELYUDVARHELY:

LAR—Hargitta 2:0 (1:0). Bíró Völl. A gólokat Hecht (11-esből) és Gelb rugták.

SZÓFIA:

Szófia—Bukarest csapatainak mérkőzése vasárnap 2:0 (1:0), hétfőn 1:1 eredménnyel végződött.

Közigazgatás

Néhány megjegyzés a törvényhatósági városok pótdóójához

Irta: Heigel Lipó

nyug. pénzügyi főtanácsos, a „Kolozsvári Ház tulajdonosok Szövetségének” alelnöke

Kolozsvár, április 14.

Az erdélyi törvényhatósági jogú városok polgármesterei folyó hó 12-én Kolozsvárt tartották meg azt az értekezletüket, amelyen a közigazgatási törvény új módosító javaslatára vonatkozó észrevételeiket tették meg.

Az értekezleten a következő elvek figyelembe vételét kérték:

A municipiumok vétessenek ki a községek adminisztrációjára vonatkozó általános rendelkezések alól, igazgatóságukat külön törvénnyel szabályozzák, az autonómia elvének tiszteletben tartásával.

Másodszorban a pénzügyi kérdés tekintetében szüntessék meg a taxák illetékek jelenlegi rendszere és vezessék be a pótdók rendszert.

Harmadszorban vétessenek figyelembe az etnikai kisebbségek óhajatai is, az anyanyelvnek a tanácsokban való szabad használta tekintetében.

E három pont közül, úgy az első, mint a harmadik ponthoz, nekünk, adózó polgároknak, csak annyi óhajításunk lehet, hogy vajha e pontoknak megvalósítását a közeljövő hordozná méhében, ellenben tiltakozunk kell a második pontban foglalt kívánság teljesítése ellen, amely a törvényhatósági joggal felruházott városok régen eltört pótdókíróvási jogát visszaállíthatja.

Midőn az egyenes adók egységesítéséről és az összjövedelmi adó létesítéséről szóló törvény 1923. évben életbe lépett, minden adózó örömmel fogadta, e törvény IX-ik fejezetében foglalt azt az üdvös intézkedést, mely szerint ezentúl a pótdók, az adóköteles jövedelem után, az állami adóval együtt számítatik és vetetik ki a behajtás után a törvényben előírt kvóta arányában osztatik a megyék és községek (városok) között szét.

A törvénynek ez a rendelkezése igen helyes s az adózó polgárok jól felfogott érdekében továbbra is fenntartandó, mert ezáltal a megyéket, községeket, városokat mentesíti a pótdók kivetésével, előírásával és behajtásával járó munka alól s költségmegtakarítást idéz elő. Ez pedig nem kicsinylendő, ha például tekintetbe vesszük, hogy Kolozsvár városnál 1930. évben a különböző taxák kivetési költsége, több, mint 1 millió lejt tett ki.

De más, különösen magasabb álláspontról sem lenne helyes a pótdók kivetési jog visszaállítása, mert aki saját adóügyi bajain kívül ismeri a nagyközönség sérelmeit, aki a kulliszszák mögé tekintve, látja az egyes városok gazdálkodásait, túlméretezett költségvetéseit, amelyek szerint, tekintet nélkül az adózó polgárok teherviselő képességére, milliók usznak el olyan célokra, amelyek kikerülhetők lettek volna: ezeknek tudatában akkor, amidőn azt látjuk, hogy egy 100 ezer lakosú város, mint amilyen Kolozsvár, — a politikai pártok összeházasítása eredményeként, — 4 alpolgármester javadalmazásával terheli meg a költségvetést, csak helyeselni tudhatjuk a törvénynek azt az intézkedését, amidőn meghatározta a pótdók százalék mérvét, amellyel megszüntette azt az abnormis állapotot, ami a törvény életbe lépése előtt volt, amikor a pótdók a kivetés alapjául szolgáló állami adók összegét nem ritkán sokszorosan felülmúlták. Ennélfogva a törvényhatósági jogú városok pótdókíróvási jogának visszaállítása semmi esetre sem engedhető meg, mert ez a lakosságnak túlságosan igénybe vett teherbíró képességén könnyítést nem idézne elő, hanem a súlyos adóterhek alatt küzdő polgárságot újabb megterhelésnek tenné ki.

Csodálatos, hogy a kezdetben említett értekezleten szó sem esett, az idézett törvény 872. paragrafusában foglalt azon intézkedéséről, amely a törvényhatósági jogú városokra és annak polgáraira nézve feletle sérelmes. E törvénycikk szerint a megyék részére megállapított pótdók a törvényhatósági joggal bíró városok polgárai is a községi pótdón kívül fizetni tartoznak az állami adóval, noha külön közigazgatásuk van és a vármegye közigazgatásához semmi közük. Ezt hallgatással mellőzni nem lett volna szabad.

A megyék részére juttatandó pótdók, hogy nem megvetendő összeget tesznek ki, az alábbi számadatok mutatják, amelyek szebben beszélnek, mint a leghatásosabb szónoklatok:

Kolozsvár polgárai terhére a megyei pótdók kitett:

1928. évben	10,752.440 lejt,
1929. évben	14,630.345 lejt,
1930. évben	12,574.146 lejt,
Összesen:	37,956.929 lejt,

vagyis az utolsó három évben majdnem harmincezer millió jutott a vármegyének akkor, amikor a város minden évben költségvetésének deficitjét, csakis különböző taxák behozatalával, illetve felemelésével tudja eloszlatni.

Hogy a vármegye részére megállapított pótdóval a törvényhatósági joggal bíró városok miért rövidítették meg, azt semmivel sem lehet indokolni, mert a városoknál is éppen

úgy megvan közigazgatási, közlekedési, közmuvelődési és jótékonyági célokra való kiadásai, mint a vármegyének, talán még fokozottabb mérvben.

Éppen ezért az értekezletnek a városok emiatt érdekből folyólag, — a községi pótdókíróvási jogának visszaállítása helyett, — arra kellett volna kérnie a kormányt, hogy a törvényhatósági jogú városok polgárai által a vármegye részére fizetendő pótdókat a jövőben, — a községi pótdók módjára és azzal együtt, — a városok kapják meg, „törvényhatósági pótdók” címen, amint azt egykor, az 1886. évi XXI. törvénycikk is előírta, — melynek elérése esetén talán remélni lehetne, hogy a törvényhatósági joggal bíró városok, — a takarékoskodás kellő ellenőrzése mellett, — az adófizető polgárok újabb megterhelése nélkül, a nyugati államokéhoz hasonlóan, tovább fejlődjenek.

Adatok egy bankmérlegről

Szolidság, megbízhatóság jellemzi a Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbank múltévi mérlegét

Április 26-án tartja közgyűlését a legtekintélyesebb erdélyi magyar pénzügyintézet

Kolozsvár, április 11.

Az erdélyi kisebbségi pénzügyi élet egyik legtekintélyesebb pénzügyintézete, a Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbank Rt. most tette közzé a december 31-én lezárt múltévi mérlegét. Ennek a mérlegnek a főjellegzetessége a szolid üzletvitel, a pénzszerződésekkel való óvatos kalkuláció ami nyilván azt a koncepciót tükrözi vissza, hogy a mai súlyosan leromlott gazdasági viszonyok között, amikor a gazdasági rétegek teherbíróképessége és vállalkozási lehetősége a minimumra csökkent,

egy nagy pénzügyintézetnek sem szabad túlméreteznie magát sem a tőkegyűjtés, sem pedig a kihelyezések terén.

A Takarékpénztár és Hitelbank régi, erős bástyája az erdélyi magyar pénzügyi életnek, fiókjai és affiliált intézetei útján a legszorosabb kapcsolatot tartja fenn egy a termelő, mint a kereskedelmi élettel, ezenkívül azon kevés bankkivételek közé tartozik, amelyek a lehetőségek határain belül a gazdalközönséget is alimentálják.

Az intézet saját tőkéi (részvénytőke 75 millió) meghaladják a 132 millió lejt.

Ha ehhez hozzávesszük, hogy

nagyértékű kolozsvári székhez mindössze 375 ezer lejben, áruaktári telepe 354 ezer, összes vidéki ingatlanai pedig együttesen csak 11 millió értékben szerepelnek a mérlegben,

tiszta képet kapunk arról, hogy milyen megbízható latenciák húzódnak meg a részvénytőke és tartalékok mögött. A betétek és folyószámlák összege megközelíti a 700 millió lejt és ehhez, valamint az intézet saját tőkéihez igazodnak a váltókkal és egyéb fedezetekkel biztosított kihelyezések. A bank mobilitását, fizetési készségét igazolja a közel 100 millió készpénzkészlet és azonnal esedékes követelések.

Az intézet április 26-án, délelőtt 11 órakor tartja meg 36-ik évi rendes közgyűlését, amely határozni fog az igazgatóság előterjesztéséről a 11.875.223.26 lej (kb. 15 százalék) tiszta jövedelem felosztása tekintetében. A Takarékpénztár és Hitelbank élén Bocsányi László vezérigazgató áll, aki egyik legtekintélyesebb reprezentánsa az erdélyi pénzügyi életnek.



Kapható mindenütt!

Footballabdák I-a

1/150, 1/200, 1/250, 1/300 gummival

5 mécs labda 410-

Viszonteladónak kedvezmény

GELLER-nél, Brassó, Str. Reg. Carol (Kapu-utca) 36.

FEJFÁJÁSOK

idegzsába, influenza, reumás tájfal-
mak csakis a

Dr. MANU MUSCEL-téle
ANTINEURALGIC

által gyógyíthatók. Eredeti dobozban,
mely két kapszulát (ostyában) tar-
almaz, fenti eredeti jelzéssel. Kap-
ható gyógyszerárakban és drogé-
riákban. 1271

Rádió műsor

CSÜTÖRTÖK, APRILIS 16.

BUKAREST. 14: Gramofon. 18: Könnyű és
román zene. 19: Hírek, időjelzés. 19.15: Gyer-
mekek negyedőrája. 19.30: Motoi-zene. 20:
Zenei és művészeti kérdések. 21: Gramofon.
22: Zenekari hgv. Szünében. 22.30: Felolva-
rás. — BUDAPEST. 10.15: Szalónzenekari hgv.
12.10: Nemzetközi vízjelző szolgálat. 13: Déli
harangszó. Eugen Stepat balalajka-zenekara.
17: Rádiószabadegyetem. (A Waldbauer-vonós-
egyes hgv. és Szanyi István előadása.) 18.10:
Mezőgazdasági előadás. 18.45: Komlóssy Emma
magyar dalokat énekel. Kurina Simi cigányze-
nenekarának kíséretével. 20: Angol nyelvokta-
tás. 20.30: Halévy: „A zsidó” c. operája.
Utána: Bura Károly cigányzenekara. — BÉCS.
12: Stájer dalok gramofonon. 13: Sommer-ze-
nekar. 16.20: Gramofon. 17.10: Baszk népdalok.
18—21: Felolvasások, előadások. 21: Három a
kislány. — operettelőadás. 23.40: Macho-ze-
nekar. — VARSÓ. 18.45: Szólisták hgv. 21.30: Ro-
mán zene. 22.30: Wilde O.: „Salome” c. egy-
felvonásos tragédiája. 24.10: Táncczene. — MI-
LÁNÓ. 20.15: Könnyű zene. 22: Operaelőadás.
— PRAGA. 17.30: Délutáni hgv. 20.15: Nép-
szertű hgv. 22.15: Az „Arlekin” orosz színház
előadása. 22.05: Ének- és zenekari hgv. —
STOCKHOLM. 18.45: Gramofon. 20.45: Az ud-
vari zenekar hgv. 23.15: Könnyű zene. —
STUTTART-MUHLACKER. 17.30: Délutáni
hgv. 20.45: Operett-hgv. 22: Renaissance—Ba-
rokk—Rokokó — előadásorozat. 1.30: Roman-
tikus kamarazene. — KÖNIGSBERG-HEILS-
BERG. 17.15: Délutáni hgv. 20.30: Balalajka.
21.30: Könnyű zene.

PÉNTEK, APRILIS 17.

BUKAREST. 14: Gramofon. 14.30: Hírek,
időjelzés. 18: Könnyű és román zene. 19: Hi-
rek, időjelzés. 19.15: Sibceanu-zene. 20: Rá-
diószabadegyetem. 21: Gramofon. 22: Bach H-
moll miséje. — BUDAPEST. 10.15: Mándits-
szalónzenekari. 12.10: Nemzetközi vízjelzőszol-
gálat. 13: Déli harangszó, az egyetemi énekka-
rok szólókvartettje. 17: Vadnay D. novellái.
18: Igmándy Géza előadása. 18.30: Hermann
Lula (zongora) és Farkas M. (ének) hgv. 19.30:
Gyorsírótanfolyam. 20: Az 1. honv. gy. ezr.
zenekara. 21: Vendel István szekszárdi polgár-
mester előadása Szekszárd városáról. 21.30:
Hammerschlag János orgonaművész hgv. a
zeneművészeti főiskola nagyterméből. Bárány
Sizsi és Erdős A. közreműködésével. Utána:
Időjelzés, hírek, Bura Károly cigányzenekara.
— BÉCS. 12: Gramofon. 13: Opera-duettek,
kamarazene gramofonon. 16.25: Wolfsthal-ze-
nekar. 18.30: Ifjúsági hgv. Christa Richter (he-
gedű) és Ottó Schulhof (zongora) közreműkö-
désével. 21: Operarészletek Wanda Aschel,
Luise Brix, Josef Manovarda és Karl Ziegler
operaénekesek közreműködésével. 23.10: Korn-
gold-jazz. — VARSÓ. 18.45: Könnyű zene.
21.15: A varsói szimfonikusok hgv. Utána:
Külföldi adóállomások műsora. — OSLO. 21:
Szimfonikus hgv. 23.05: Táncczene. — MILÁ-
NÓ. 20.15: Könnyű zene. 22.30: Szimfonikus
hgv. 24. Táncczene. — PRAGA. 17.30: A morva
vonósnégyes kamarazene-hgv. 20.05: Szerb

népdalok. 21: Haydn József: „Teremtés” c.
oratóriuma. — RÓMA. 22: Varieté. 22.30: Szim-
fonikus hgv. — STOCKHOLM. 20.45: A svéd
rádiótársaság zeneműpályázatán díjat nyert
szerzemények bemutatása. 22.45: Táncczene,
énekszólóval. — BELGRAD. 18.30: Népdalok.
21.30: Laura Heim zongora-hgv. 22: Szimfü-
előadás. 22.40: Esti hgv. 24: A rádió házi ze-
nekara. — STUTTART-MUHLACKER. 17.30:
Délutáni hgv. 20.45: Bécsi hgv. 21.45: Luise
Herz: „Ein Bombenmädel” c. hangjátéka.
22.45: Modern zeneszerzők műveiből. 24.10:
Amerikai táncczene gramofonon. — POZSONY.
18.30: Magyar műsor. Mozart-émlék-hgv. 19.30:
Zenekari hgv. 20.05: Könnyű zene. 23.20: Táncc-
zene. — KÖNIGSBERG-HEILSBERG. 17.15:
Szórakoztató zene. 21: Elwenspoek: „A Schin-
derhannes-ügy” c. hangjátéka. 22.15: Régi né-
met zeneszerzők műveiből.

SZOMBAT, APRILIS 18.

BUKAREST. 14: Gramofon. 18: Zenekari
hgv. 19: Hírek, időjelzés. 19.15: A hgv. foly-
tatása. 20: Rádiószabadegyetem. 21: Gramofon.
22: Hárfaszólók. 22.30: Katonazene. 23: Felol-
vasás. Utána: A hgv. folytatása. 23.45: Hírek.
— BUDAPEST. 10.15: A postászenekar hgv.
12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli
harangszó, Sovánka Nándor cigányzenekara.
18: A Kisfaludy Társaság felolvasó tilése. 19:
Másfélóra könnyű zene. 20.30: Thirring Gusztáv
előadása. 21: Bodán Margit nótaestje, Ma-
gyari Imre cigányzenekarának kíséretével. 22:
Operaelőadás. 24.30: Gramofon. — BÉCS. 12:
Gramofon. 13: Silving-zene. 16.25: Divatos
slágerek gramofonon. 18: Nemzeti táncdalla-
mok, előadja a Römisch-zene. 20.30: Dr.
Franz Schmidt és Edgar Schifmann kétzon-
goros hgv. 21.30: Berlini kabarék műsorának
helyszín közvetítése. 23.50: Hírek, idegen adó-
állomások műsora. — VARSÓ. 17.45: Fialat
muzikusok bemutatkozó hgv. 21.30: Könnyű
zene. 23.15: Chopin-hgv. 24: Táncczene. — OS-
LÓ. 19: Norvég zene. 21: Operettészletek.
23.45: Régi és modern táncczene. — MILÁNÓ.
20.15: Könnyű zene. 21.30: Szimfüelőadás.
23.10: Operettészletek. 24: Táncczene. — PR-
GA. 17.30: Jazz. 20.05: Balalajka. 21.35: R.
Kubla operaénekes hgv. 22: Fuvószene. 23.35:
Srammel-zene. — RÓMA. 21.30: Opera-
előadás. — STOCKHOLM. 18.30: Gramofon.
19.30: Mikrofónriport a rasundai filmvárosból.
21.15: Táncczene. — BELGRAD. 18.30: A rádió
zenekara. 21: Operaelőadás. Utána: Gramofon-
slágerek. — STUTTART-MUHLACKER.
17.30: Délutáni hgv. 20.45: Vidám est. 24:
Táncczene. — POZSONY. 17.30: Jazz. 20.05:
Mirko Horský vidám dalokat énekel. 22: Köny-
nyű zene. — KÖNIGSBERG-HEILSBERG.
17.30: Fuvószene. 21: Szórakoztató zene.
21.30: Mikrofónriport berlini kabarékban. Utá-
na: Táncczene.

Vetőmagvak

Lucerna- és lóheremagvak,
arankamentes államilag ólom-
zárolt.

Zöltség- és virágmagvak
garantált fajtisza és csiraképes

Fü- és heremagvak állandó ré-
tek és legelő bevetésére.

Takarmányrépamagvak eredeti
behozatal közismert tenyésztőktől

Műtrágya
Kerlművelési és méhészeti
cikkek nagy választékban.

Raktárról szállít legolcsóbb ár mellett az

Erdélyi Szász Gazdasági
Egyesület árucarnoka

SIBIU 11917
Sürgőnycim: Verkaufshalle, Sibiu.
Telefon: No. 200. Árjegyzék ingy. n.

Ön is megőgazdagodhat

a HUGO HORWITZ és Tsa, W en I. Franz Josefs Kai 65
bankház osztálysorsjegye által.

Már egyetlen sorsjeggyel megnyerheti a következő óriási összeget:

Schilling 800.000 = Lei 20.000.000

Az osztrák osztálysorsjáték a legjobb a világon!

84.000 sorsjegy.

42.000 nyeremény és egy prémium.

A fele az összes sorsjegyeknek nyer!

1 prémium à 500.000 Schilling = 12.500.000 Lei
1 főnyeremény à 300.000 Schilling = 7.000.000 Lei
2 nyeremény à 100.000 Schilling = 5.000.000 Lei
2 nyeremény à 50.000 Schilling = 4.000.000 Lei

továbbá 2 nyeremény à 10.000, 1 nyeremény à 50.000, 2 nyeremény à 40.000 és sok más
Az összesnyeremények végösszege **Schilling 13.406.400. = Lei 335.160.000**

Első osztály húzása: 1931 május 19. és 21.

Minden nyereményt azonnal készpénzben és levonás nélkül fizetünk ki. A húzás után
összes feleinket felszólítás nélkül küldjük a hivatalos nyereménylistát.

Rendeljen még ma sorsjegyet

Szerencsésje utolérheti álmában!

Sorsjegyek ára
1 S. 48
Lei 1.00
2 S. 24
Lei 0.00
4 S. 12
Lei 0.00

124 4 H



A modern
Voigtlander
és az ő ősei!

Négy emberöltő munkája, négy
nemzedék tapasztalata és az
eredmény: az új modern Voigt-
lander fényképező gép.

Nem csoda, hogy a tegkisebb részletig van átgondolva és megszerkesztve. Nem csoda, hogy
a Voigtlander-kedvelők köre oly rohamosan nagyobbodik. A ki egyszer látta, hogy milyen
eredményeket lehet a Voigtlanderrel elérni, az tudja, hogy a gép, melyet venni fog, csakis
Voigtlander lehet. — Megvan-e már önnek a Voigtlander-fényképezőgépek nagy fődrjegy-
zéke, amely minden jó fényképészeti kereskedésben kapható?

1756-1931 = VOIGTLÄNDER 175 ÉVE ÁLL FENN.

50-70%-os áreszállítás!

Ertékes
könyvek fél és
harmadáron!

A „Genius” könyv-
kiadó jubileumi vá-
sárljában hirdetett, mé-
lyen leszállított áru
könyveket vidékre por-
tómentesen szállítja a

**Brassói Lapok
Könyvosztálya**

Kérjen részletes jegyzékeket ingyen!

Kereskedelmi
központ

**bizományi raktárt
vállal!**

Biztos napenkénti fogyasztás.
Előnyös kombinációk
Cim: BUKAREST I. Str. Bărățel 5.

IDEAL-kávé

D. DANIELIAN

Királyi udvari szállító

BUKUREȘTI, Strada Șarol 37.

Telefon: 347-78.

Fiókok: Str. St. Nicolae Șelari No. 7.
Telefon 315-93. Str. Poincare No.
1. (volt Academiei-u.) Telefon:
centrale IL 382-77.

Egyedüli kávékereskedések, melyek na-
ponta friss árut hoznak forgalomba
a legjobb minőségben. En-gros
árakban. 2878

Szabó Márton

Brassó, Hosszu-u. 74.



Speciálisan berendezett autó-rugó üzem

Kész rugók raktáron. Javítások gyor-
san készülnek. — Rugók a legújabb

módszer szerint ruganyosítottak.

Mélyen leszállított árak!

A Derby-Cipőgyár százezer leies sorsolása!

A DERBY-Cipőgyár fióközleteinek jelentése szerint eddig
a következő kisorsolt nyereményeket vették fel:

962 számú sorsjegy	Hermann Elle, Petroseni	10.000 Lei
3795	Helene Vlad, Sibiu	5.000
4708	Anna Ril, Sibiu	5.000
8152	Hegyi Jánosne, Petroseni	2.000
6601	Haye Chusz, Bo sa	2.000
378	Frida Schuller, Sibiu	1.000
4715	Szilágyi László, Sibiu	1.000
906	Hans Orent, Petroseni	1.000
2317	Ujfalussy Gábor Oradea	1.000
4331	Traian Vuia, Oradea	1.000

Mindannyian írásban hálás köszönetüket fejezték ki a vállalat gavallériájáért
Azon sok oldalról megnyilvánuló közöbajnak, hogy április 15-iki
sorsolásunkat az idő rövidsége miatt halasszuk el, az igazgatóság eleget
őhajt tenni és a legközelebbi húzást május 25-re halasztja el, hogy a ve-
vők minél nagyobb tömege és szélesebb rétege vehessen részt a sorsolás
eshetőségeiben.

6457, 6859, 6394, 1945 számú sorsjegyek tulajdonosai ezideig nem
jelentkeztek, amennyiben nem jelentkeznek április 15-ig, úgy ezen aján-
dék 4000 lejt kitevő összege, újabb sorsolás tárgyát fogja képezni.

1931 május 25-én megtartandó sorsoláson, tehát, kihúzásra kerül:

1 főnyeremény à 25.000 Lei
2 nyeremény à 5.000 „
3 nyeremény à 2.000 „
20 nyeremény à 1.000 „

Közgyűlési meghívó
A Brassói Népbank Részvénytársaság
1931. évi április 30-án, délután 5 órakor a Ró. Kath. Elemi Iskola rajztermében tartandó
XLVII. évi rendes közgyűlésére

TÁRGYSOROZAT:

1. Elnöki megnyitó, a jegyzőkönyvhitelítő kirendése
2. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentése az 1930. üzletéről.
ezek kapcsán az elmúlt év zárszámadásának mérleg, nyereség-vesztesség számlájának előterjesztése, a nyereség hovatartozása iránti határozathozatal és a felemlények megadása tárgyában.
3. Igazgatósági és felügyelőbizottsági tagok választása.
4. Esetleges indítványok alapszabály 31 §. J. pontja értelmében.
Ha a közgyűlés nem lesz határozatképes, úgy az alapszabály 30 §-a értelmében, a me jelentek számára való tekintet nélkül, 14 nap múlva meg tartandó gyűlésen fog dönteni. Ezen elhalasztott gyűlésre újabb meghívó ki küldetni nem fog, hanem annak megtartása egy helyi magyar lapban lesz közölve

VAGYON

Mérleg per 1930. december hó 31.

TEHER

Pénztárkészlet készpénz és effektív idegen pénzek bankoknál	6,712.756' - 5,458.923' -	12,171.679' -	Részvénytőke Tartalékok: rendes tartalék késes követelések tartaléka nyugdíjalap	15,000.000' - 5,650.000' - 2,230.250' - 1.850.686' -	9,730.936' -
Váltók Folyószámlák bankszerű lefedezettel Adósok különféle fedezettel Értékpapírok (saját) . . .		116,597.047' - 64,005.306' - 5,412.384' - 1,281.519' -	Betétek: könyvecskékre folyószámlán	148,660.002' - 14,650.888' -	163,310.890' -
Ingatlan: főintézeti székház csikszeredai székház . . . apácai székház baróti székh. és ingatlanok büdöni székház csernátfalusi székház . . .	5,384.844' - 1,200.000' - 776.442' - 3,603.129' - 133.843' - 289.165' -	11,387.423' -	Hitelezők: Fel nem vett osztalékok Viszleszámitolás a Banca Naționala a României-nél más intézeteknél Átmenet Nyereség áthozat 1929-ről tisztá nyereség 1930-ban . . Garanciák Meghitelezések Inkasszók	3,910.902' - 514.889' - 13,000.000' - 5,177.855' - 191.700' - 1,328.360' - 2,383.794' - 271.200' - 1,438.958' -	514.889' - 18,177.855' - 545.375' - 1,520.060' -
Leltár leírás	2,025.472' - 169.923' -	1,855.549' -			
		212,710.907' -			212,710.907' -

Az igazgatóság.

Minden este
Jazz és Tangó-Band
az
Európa kávéházban
(Brassó, Kolostor-utca 7.)
Glausius Tibor hírneves szerző ve
zetése mellett - Ha táncol és jól mu
latni óhajt okvetlenül ott legyen
Cara man à la Pilsen
speciális sör, pahaanként

Az „**Ambrosi**” Szőlő-
oltványtelep
MEDGYES-MEDIAŞ
Tulajdonos **Dr. AMBROSIO ALFRED**
Szállít.
elsősorban és garantáltan juttatja szőlőol
ványokat és amerikai alanyvesszőket.
Kérje új árjegyzékünket.

**Női,
férfi, és
gyermek
parti cipők**
legolcsóbb eladási helye.
„**CORSO**” cipőáruház
(GUTH A.)
Brassó, Wolsz Mihály-utca 13.

APRÓHIRDETÉSEK

Hétköznap: egy szó 6, vasdag betűkből 12 lej. Vasárnap: 7:50. illetve 15 lej. Legkisebb hirde
tés 10 szó. Négyeszi hirdetés esetén 25% engedmény. Állást keresőknek 25% kedvezmény
A bukaresti kiadás részére: szavanként 3 lej. 50 széri megjelenésnél 2 lej.

Vétel-eladás

Női-kalapok olcsó árban kap
hatók. Átalakításokat 70 lejért
vállalok. Kapu-ucca 36. Brassó.

Eladó egy teljes mozfelsze
relés egy vetítógéppel, 5 és fél
kilowattos dinamóval és 1
km. vezetékkel. Cim: Bertalan
Béla, jud. Odorheiu. 12560

Fehér LEGHORN vörös
RHODE ISLANDI 35 holdas
kifutón edzett 240 felüli tojók
tól, melyeket Gödöllőről imp
portáltak, TENYESZTŐJAST,
NAPOSZIBÉT szállítunk, kér
jen árlapot Künnle József gaz
dasága Lujza Fajbaromfiarm
Sft. Gheorghe. 11083

Üzemképes mozigép, komplett
olcsón eladó. Cinema „Ghi
mes”, Ghimes Fageti. 12565

Szép ANTIK BOUDOIR el
költözés miatt olcsón eladó.
Érdeklődni Brassó, Vasut-ucca
61, Monczky, II. em. balra.
12563

Eladó emeletes új ház, 900000
lejért, jövedelmez 13 százalékot.
Cim 12369 szám a. a brassói
kiadóban.

30000 jövedelem, 13000 ház
adó alapomért haszonbérbe
adom üzletemet. Árúkeszlet
ajándék. Szabott idő. Böveb
bet Keresztes Izsák Batanii
mari. 12555

Allást keres

SAUGLINGSFLEGERIN
sucht Stelle in vegetarisch le
bender familie. Zuschriften an
die verwaltung der Brassói
Lapok unter „Gewissenhaft”
erbeten. 12481

Okleveles VEGYÉSZMER
NÖK, sokoldalú gyári prak
szissal, SPECIALISTA A
SZESZGYÁRTÁSBAN, első
rangú referenciákkal megfele
lő elhelyezkedést keres. Ajánl
atokat „Vegyész 45” jelígre
a brassói kiadóba kér. 12561

Allást nyer

Becsületes, munkabíró, szór
galmas ispánt, május 1-re fel
veszek turiai gazdaságomba.
Br. Apor, jud. Treiscaune. 12556

Suche deutsche Erzieherin
zu meinem sechsjährigen So
hne. Hatfaludy Ernőné, Că
tau-Kackó, Judetul Somes. 12564

Középkorú gyermektelen ház
aspár házmasternek kerestetik
Érdeklődni: Miess bórkereske
dés, Brassó. Kapu-ucca 22.

Perfekt szakácsné azonnal
felvétetik. Cim: 12556 sz. alatt
a brassói kiadóban. 12550

SZAKÁCSNÉT, aki a regáti
főzésben perfekt, keres azon
nali belépésre: Tüdőszanatóri
um. Oradea. 12562

Megbízható, garanciaképes
ügynököt keresek. Ajánlatok
„Képek” jelígre a brassói ki
adóba. 12557

Lakás

Fiatl házaspár keres 2 szo
bás modern lakást, lehetőleg
a Belváros közelében. Cimeket
kérjük „gyermektelen” jelígre
a brassói kiadóban leadni.
12558

Brassóban, Hirscher-ucca 26
sz. alatt 3 szoba, konyha, cse
lédszoba, fürdőszoba, mellé
helyiség kiadó. 12559

Modern magánház kiadó
azonnal, 3 szoba, konyha, für
dőszoba. Brassó, Str. Voevozi
lor 2. Gyár-ut elején. 12567

Kiadó október elsejétől Bras
sóban, a Kut- és Malom-ucca
sarkán egy ÜZLETHELYISÉG
(Ford) esetleg elosztva is. É
rdeklődni Splendor műszaki üz
letben. 12486

Keresek Brassóban 3. eset
leg 4 szobás lakást, május 1-ére.
Cim 1692 sz. alatt a brassói
kiadóban

Sepsiszentgyörgyön, jófor
galmu fűszerüzlet bodega he
lyiséggel és lakással, azonnalra
kiadó. Ráduly, Vasut-ucca 24.
Ugyanott komplett üzleti be
rendezés eladó. 12550

Vegyes

ÖRÖKBE ADNAM 10 hóna
pos, egészséges, árva leány
gyermekemet. Cim: Brassó
Dumbrava Rosi 32. 12552

Több mint 10000 asszony
zonyítja, hogy a Biri néni
szakácskönyvének nincsen pár
ja. ennek segítségével a háztar
tás félannyi gondal és köl
séggel jár. Kemény kötésben
130 lej. Csak ezt fogadja el!

Frauenspiegel a legújabb me
tanyelvű havi divatlap, csak
20 lej a Brassói Lapok köny
osztályában.

B. L. Kocsis Béla

A BRASSÓI LAPOK nyomdavidálatának kiadása és rotációs nyomása, Brassóban.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK: Havonta 100, negyedévre 300, félre 600, évente 1200 lej. Magyarországn
negyedévre 14, félre 28, évente 56 pengő. A többi külföldi államokba negyedévre 420, félre 820,
évente 1600 lej

HIRDETÉSEKET felvesznek a kiadónivaltok, a megbízottak, valamint minden bel- és külföldi hir
detőiroda. Részletes tarifákkal készséggel szolgálunk.

MEGBIZOTTAK. Arad: Piața Impăratu Traian 1 (Halmágyi Pál) — Jász: Str. S. Barnuțiu 10. (Osz
tán Kálmán) — Déva: Str. Ioan Creanza 2. (Balogh Géza), Telefon 17 Hunyad- és Alsófennsík
részére **Kolozsvár:** Str. Duodarian 7. (Ivot Timár-utca) (Neumann Ignác) — **Marosvásárhely:** Sztgyörgy-u 6. (Szabó Jenő) — **Nagyszeben:** Str. Turului 13. (Szigetváry László) —
Nagyvárad: Str. Nic. Jiga 32 (Szabó Gyula) — **Szatmár:** Papp Géza-utca 15 (Kertész László).
Szatmár- és Marosmegyék részére — **Szilágysomlyó:** (Helperin Ernő) — **Temesvár:** Gyárvá
ros, Tigris-utca 4. (Halmágyi Pál) — **Torda:** Str. Regele Ferdinand 25. (Denes József)
Megbízások felvétele és fizetések átvételére menti helyi megbízottakon kívül a köv. központi meg
bízottak vannak feljogosítva: Bartha Géza, Dán Dániel, Nádas Jenő, Gerő Sándor.

MEGHÍVÓ.

A Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbank Részvénytársaság XXXVI. évi rendes közgyűlését

1931. évi április hó 26-án, délelőtt 11 órakor fogja Cluj-Kolozsvár, Piața Unirii (volt Mátyás király-tér) 7 szám alatti székházában megtartani.

Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentése az 1930. évi üzletéről.
2. Határozathozatal a mérleg megállapítása és a tiszta jövedelem felosztása iránt.
3. Az alapszabályok 103. §-ának módosítása
4. 2 igazgatósági tag választása 3 év, 1 igazgatósági tag választása 2 év, továbbá 1 felügyelő
bizottsági tag választása 1 év tartamára.

Ezen közgyűlésre a t. részvényesek azon figyelemztetéssel hívjuk meg, hogy az alapszabályok

értelmében ory részvényes gyakorolhatja akár saját személyében, akár meghatalmazottja által szav
zati jogát, aki részvényét a közgyűlést megelőző napon délután 5 óráig az intézet pénztáránál, Cluj
Kolozsvárt még le nem járt szelvényeivel együtt letette.

Ertesztjük a t. részvényeseket, hogy az igazgatóság évi jelentése, továbbá a mérleg és eret
mény számla az intézet hivatalos helyiségében folyó évi április 15-től kezdődőleg közszemlére ki let
tette és azokat a t. részvényesek a hivatalos órák alatt megtekinthetik.

TARTÓZIK

Mérleaszám 1930. december 31.

KÖVETEL

Készpénzkészlet, deviza, idegen pénzek és azonnal esedékes követelések		91,920.863 99	Részvénytőke		75,000.000 -
Ingatlanok: intézeti székház áruházi telep vidéki ingatlanok	375.000 - 354.633 - 11,835.482 50	12,565.115 50	Tartalékok: tartaléktőke késes követelések tartaléka	55,342.153 34 2,000.000 -	57,342.154 34
Leszámitolt váltók: leiben fizetendők külföldi valutában fizetendők	304,175.879 92 66,962.540 -	371,138.419 92	Alapok: intézeti nyugdíjalap Nagyvárad Takarékpénztár-féle nyugdíjalap Br. Jósika S. tisztjelölti ap	11,146.908 - 661.086 35 333.068	12,140.062 35 696,923.239 15 28,802.525 -
Jelzálogkölcsonők: kamatozók és törlesztések		494.024 31	Betétek és folyószámlák Viszleszámitolt váltók Fel nem vett osztalékok Átmenő tételek Általunk vállalt kezességek		255.261 50 9,114.418 23 44,284.647 -
Folyószámlák: fedezettel és más biztosítékokkal affiliált vállalatok folyószámlái bankoknál	229,702.995 15 43,725.761 - 95,922.647 60	369,351.403 75	Tiszta jövedelem		11,875.223 69
Értékpapírok: különböző p.p. pirok és azok 1930. XII. 31-ig járó kamatai affiliált vállalatok részvényei	11,882.063 53 34,100.993 26	45,983.056 79			
Kezesség és ovadékhitelek	44,284.643 -				
		891,452.884 26			891,452.884 26

Cluj-Kolozsvár, 1931 április 9.

Az igazgatóság.